

Irlanda

GUÍA PRÁCTICA DE VACACIONES

 turismodeirlanda.com

 facebook.com/descubreirlanda

 twitter.com/descubreirlanda

 instagram.com/descubreirlanda

**EL ANCESTRAL ESTE
DE IRLANDA**
UN PASEO POR 5.000 AÑOS
DE HISTORIA

**ALOJARSE, QUÉ VER Y
QUÉ HACER**
IDEAS INSPIRADAS EN
TODA LA ISLA

ESCAPADAS URBANAS
CIUDADES IMPRESCINDIBLES
PARA DESCUBRIR

 turismodeirlanda.com

Conoce...

Irlanda en español



Guías especializados que te llevarán desde Dublín por toda Irlanda, ofreciendo servicios diarios que puedes ajustar a tu plan de viaje

- Wicklow (Powerscourt y Glendalough) **1 día**
- Belfast y Calzada del Gigante **1 día**
- Acantilados de Moher y Galway **1 día**
- Tour de Dublín
- Howth y Malahide **1 día**
- Newgrange **1 día**
- Cena con espectáculo tradicional
- Tour Costa Atlántica **4 días**
- Traslados aeropuerto
- Servicios privados
- Acceso para Agencias de Viajes

¡Únicos en español!

Tour a pie de Dublín **GRATIS**
Mirar la WEB

GANADOR DE CERTIFICADO DE EXCELENCIA 2015



00353 1 667 8834 (oficina de 8:30 a 18:00) 0034 91 252 3294 (diario de 9:30 a 19:30)
00353 87 689 1919 (tardes y fines de semana)

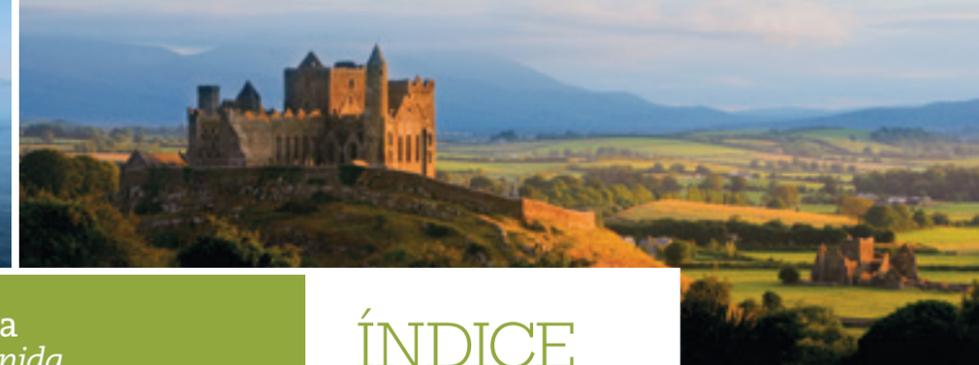
www.irlandaenespanol.com

Irlanda Índice

DESCÚBRELO
TODO SOBRE
10



LAS MEJORES
EXPERIENCIAS
DE IRLANDA
32



Irlanda
Bienvenida

¿La escapada perfecta? ¿Las vacaciones urbanas de tus sueños? ¿El acantilado que recordarás para siempre? En Irlanda lo tienes todo. Esta isla mágica te espera para emocionarte con sus impactantes paisajes en la ruta costera del Atlántico, cautivarte con la historia de antiguos yacimientos como Newgrange al sendero de los Gobbins, para seducirte con el Ancestral Este de Irlanda. Ahora es el momento.

Irlanda
Hay que vivirla

EL GRAN
VIAJE EN
CARRETERA
DE IRLANDA
28



ÍNDICE

- 04 IMAGÍNA TE LO**
Sal en la foto de uno de los paisajes más extraordinarios de Irlanda
- 07 HAZ ALGO DISTINTO**
Lo más actual e interesante de Irlanda
- 09 ALÓJATE EN UN SITIO DIFERENTE**
Lugares inspiradores donde hospedarte para unas vacaciones diferentes
- 10 DESCÚBRELO TODO SOBRE**
Irlanda y la UNESCO
- 12 ESCAPADAS URBANAS**
Plazas georgianas, joyas frente al mar... las ciudades irlandesas lo tienen todo
- 18 EL ANCESTRAL ESTE DE IRLANDA**
Descubre más de 5.000 años de historia
- 20 TIERRA DE ABUNDANCIA**
El crítico gastronómico Aoife Carrigy indaga en cómo Irlanda se ha convertido en uno de los destinos culinarios más populares de Europa
- 24 CASTILLOS ESTRELLA**
Historias de amor, lugares románticos y castillos para enamorarte
- 28 EL GRAN VIAJE EN CARRETERA DE IRLANDA**
Paisajes impactantes, encantadores pueblos e historia antigua
- 32 LAS MEJORES EXPERIENCIAS DE IRLANDA**
Imponentes acantilados, vastos paisajes calizos, monumentos ancestrales y experiencias del Titanic
- 36 ¡APRENDE INGLÉS DIVIRTIÉNDOTE!**
Aprende inglés y vive una auténtica experiencia irlandesa
- 38 EN PLENA NATURALEZA**
La isla de Irlanda te invita a salir a la naturaleza
- 41 INFORMACIÓN PRÁCTICA**
Todo lo que necesitas saber para organizar tus vacaciones en Irlanda

CONTACTA
CON NOSOTROS
Madrid

Tourism Ireland/
Turismo de Irlanda
Paseo de la Castellana, 46
2ª Planta
28046 Madrid
info.es@tourismireland.com
turismodeirlanda.com

facebook.com/descubreirlanda
twitter@DescubreIrlanda

TIERRA DE
ABUNDANCIA
20



Copia y Diseño:
Maxmedia Ireland Limited
Impreso:
Wyndeham Group



Turismo de Irlanda es el organismo oficial de marketing encargado de promocionar la isla de Irlanda, la República (sur de Irlanda) e Irlanda del Norte. Se ha tenido el máximo cuidado a la hora de recopilar datos para esta publicación. Sin embargo, Turismo de Irlanda y sus representantes rechazan cualquier responsabilidad ante posibles errores u omisiones. En caso de tener conocimiento de ellos, se corregirán en futuras publicaciones. Las imágenes aquí utilizadas son de los bancos de imágenes de Tourism Ireland, Tourism Northern Ireland, Fáilte Ireland, Bernie Brown, Gareth McCormack, Scenic Ireland, Shutterstock.com y otro grupo de terceras partes que han dado su consentimiento para utilizar estas imágenes.

Publicado por
Turismo de Irlanda
El organismo oficial de marketing turístico
para toda la isla de Irlanda

Imagínatelo

Los Gobbins, un fantástico sendero salpicado por el mar, que se aferra a los accidentados acantilados de basalto en la costa norte de Antrim. Aquí puedes recorrer el sendero desgastado por las innumerables huellas del pasado; puedes trepar hasta las arenosas cuevas de los contrabandistas y mirar de cerca los pasadizos tallados en las rocas. Y con todo esto, seguro que tendrás muchas ganas de recorrer la magnífica Ruta Costera de la Calzada que se extiende a tus pies.

15 % DE DESCUENTO
Al enseñar este anuncio
Tourism Irl 2016

IRISH WHISKY MUSEUM

¡RESERVA YA!

Descubre la fascinante historia del whiskey irlandés

www.irishwhiskymuseum.ie
(+353 1) 5250970

Abierto 7 días a la semana, todo el año
Tour totalmente guiado
119 Grafton Street, Dublin 2

NO EXPLORAS TAN SOLO NUESTRO PATRIMONIO, VÍVELO...

Viaja en el tiempo para descubrir el arte del refinamiento... en un auténtico castillo irlandés, una mansión georgiana o una cabaña de cazadores: discreta elegancia, lujo despreocupado, pasión por la excelencia, paisajes pintorescos, amplias fincas, elegantes propiedades urbanas

LOS HOTELES MANOR HOUSE ostensiblemente diferentes

O disfruta de un hotel familiar tradicional... servicio amable y familiar, una sincera y cálida bienvenida, ambiente relajado, muchas actividades desde pintorescos pueblos hasta balnearias en la costa

IRISH COUNTRY HOTELS te hacen sentir como en casa

Contacto
Para detalles de las ofertas o reservas, llama al +353 1 2958900
www.manorhousehotels.com
www.irishcountryhotels.com



Hallowe'en en Derry~Londonderry

Hallowe'en en Derry~Londonderry

A orillas del Foyle se celebra el festival "The Banks of the Foyle Hallowe'en Carnival", la celebración más grande de Hallowe'en en Europa. Celébralo con seres sobrenaturales en el Gothic Ball, déjate encandilar por el fantástico espectáculo de luz y movimiento en el Awakening of the Walls, o "despertar de las murallas", y atrévete a hacer el tour de una casa encantada. ¿Uno de los platos fuertes? El desfile de carnaval por las calles de la ciudad, con música, exhibiciones teatrales y representaciones impresionantes.



Irlanda Escápate

Una sesión de música tradicional

Disfruta de una noche de música tradicional

El tamborileo del Bodhrán, los saltos del acordeón, las palmas del público: no hay nada como una sesión de música tradicional en un pub irlandés. Descubre el corazón de la música tradicional en el Condado de Clare, donde las legendarias sesiones junto a una chimenea encendida conseguirán ponerte a cantar antes de lo que te imaginas. O dirígete a House of McDonnell en Ballycastle, Condado de Antrim, que los viernes por la noche se llena de músicos, lugareños, y fantástica música.

HAZ ALGO DISTINTO

La isla de Irlanda tiene un encanto único, con espacios increíbles y aventuras épicas que te esperan. Te damos algunas ideas para que arranque tu viaje



Hurling, Croke Park, Dublin

Los juegos gaélicos

Los deportes autóctonos de Irlanda (fútbol gaélico, hurling y camogie, entre otros) son muy divertidos de ver. Ya sea un partido local o una final del All-Ireland, la pasión de los jugadores y el público hacen de estos eventos algo especial. Vívelo tú mismo en el estadio de Casement Park en Belfast, o conoce la historia de los Juegos gaélicos en el GAA Museum del estadio de Croke Park en Dublín. Incluso puedes aprender algunas técnicas básicas en Experience Gaelic Games, en Dublín y Galway.

El Festival de San Patricio

El Día de San Patricio se celebra en todo el mundo el 17 de marzo, pero no hay mejor sitio para disfrutarlo que en Irlanda. Sigue los pasos de San Patricio en Armagh con cinco días repletos de música, teatro e historia. En Dublín, el desfile anual por las calles de la ciudad es una explosión de creatividad y emocionantes espectáculos callejeros. O prueba el tradicional desfile de la banda de flautín y tambores que se celebra a las 6 de la mañana en Dingle, en el hermoso Condado de Kerry.



El Festival de San Patricio, Dublin



Frailecillo, la isla de Rathlin, Condado de Antrim

Viaja a una isla

Antiguos artefactos, lugares únicos e historia fascinante: las islas de Irlanda son el perfecto refugio secreto. Explora los magníficos fósiles de 370 millones de años en Valentia, Condado de Kerry, descubre el refugio de aves de Rathlin, en el Condado de Antrim, o relájate en las maravillosas playas de arena blanca de Inishbofin. Y si quieres vivir una auténtica aventura súbete al único teleférico de Irlanda, que llega hasta la isla de Dursey, en el Condado de Cork, con maravillosas vistas de la costa.

OPW
The Office of Public Works
Oifig na nAidmheanna Poblacha

Para más información, contacta con
Visitor Services, OPW,
Unit 20, Lakeside Retail Park,
Claremorris, Condado de Mayo,
Irlanda
Tfno: +353 1 6476000
email: info@heritageireland.ie

Para más información sobre la tarjeta del Patrimonio de OPW
Llama al Tfno +353 1 6476592
email: heritagecard@opw.ie

Imágenes cortadas del
Dept of Arts, Heritage & the Gaeltacht

Visita los sitios de patrimonio nacional en Irlanda



Newgrange Megalithic Tomb, Condado de Meath



Carrowmore Megalithic Cemetery, Condado de Sligo



Ceide Fields Visitor Centre, Condado de Mayo



Teach an Phiarasigh, Condado de Galway



Ross Castle, Condado de Kerry



St Mary's Church, Condado de Kilkenny

Información completa en www.heritageireland.ie



Encuétranos en Facebook

QUEDATE EN CASA
 DESCUBRE IRLANDA



VUELA CON AERLINGUS:
¡21 RUTAS ENTRE ESPAÑA E IRLANDA!

T: 902 502 737
 AERLINGUS.COM

Aer Lingus

JARDINES DEL CASTILLO DE BIRR

JARDINES GALARDONADOS - HISTÓRICO CENTRO CIENTÍFICO
 FANTÁSTICO TELESCOPIO - JARDINES FORMALES - TIENDA DE REGALOS - ZONA DE AVENTURAS CON CASA EN ÁRBOL - COURTYARD CAFE - CASTILLO DE BIRR - JARDINES Y CENTRO CIENTÍFICO

BIRR CASTLE
 GARDENS & SCIENCE CENTRE

MARZO A OCTUBRE, DE 9:00 A 18:00 HORAS
 NOVIEMBRE A FEBRERO, DE 10:00 A 16:00 HORAS
 t +353 (0)57 9120336 e bookings@birrcastle.com
 Visita www.birrcastle.com para un programa de eventos en 2016



Magherally Cottage, Condado de Down



Una autocaravana vintage, Dunrinnin.com



El castillo de Ballynahinch, Condado de Galway



Ard na Sidhe, Condado de Kerry



El canal Shannon-Erne



Shola Coach House, Condado de Antrim

TOURS DE SENDERISMO Y AVENTURA EN IRLANDA



explora las maravillas de Irlanda

TOURS DE SENDERISMO
 Tour Esmeralda - Joya del Norte
 Joya del Sur - Maravillas del Oeste

VARIADOS TOURS DE AVENTURA
 La ruta costera del Atlántico - La experiencia de Connemara

TOURS AUTO-GUIADOS
 Wicklow - Connemara - Dingle - Kerry

www.extremeireland.ie
 +353 1 4100700

El peaje sin barreras de la M50 en Dublín

Está localizado entre las salidas 6 y 7 de la M50.

¿Cómo funciona la M50?

1. Conduce bajo los paneles de señalización de la M50 (ver imagen de arriba)
2. Las cámaras leen automáticamente tu número de matrícula (cuando viajes en ambas direcciones)
3. La tarifa del peaje es entonces asignada a tu vehículo, dependiendo del tamaño.
4. Tienes hasta las 20:00h del día siguiente para abonar el peaje.
5. Si no abonas el peaje correspondiente dentro del plazo señalado, las multas serán emitidas a la dirección del propietario del vehículo.

Es fácil pagar dentro del plazo de las 20:00h

- Paga por adelantado tu peaje en www.eflow.ie - ¡Sencillo!
- Paga antes de las 20:00h del día siguiente de tu peaje en www.eflow.ie - ¡Sencillo!
- Ve al establecimiento más cercano de **payzone**

www.eflow.ie

eflow
you first

ALÓJATE EN UN SITIO DIFERENTE

El alojamiento en Irlanda es algo más que un sitio donde descansar: es donde conoces a los lugareños, descubres la historia del lugar y donde realmente puedes relajarte...

Hay muchas opciones únicas de alojamiento en la isla de Irlanda. Añade algo de historia alojándote en una propiedad de Landmark Trust o National Trust. Elige entre castillos medievales en miniatura como Anne's Grove en el Condado de Cork o preciosas casas de campo en su propio jardín cercado, como Rose Cottage en el Condado de Fermanagh.

Los Bed and Breakfast (B&B) pueden ser tan rústicos o lujosos como quieras, pero lo mejor que tienen, sin duda, es la gente. Disfruta de una granja B&B, como el Glencarrig Farmhouse en Loop Head, Condado de Clare. Prueba este alojamiento tranquilo en Ashley Park House de Tipperary. O el Shola Coach House de Portrush, Condado de Antrim, el segundo finalista del premio Travellers' Choice 2015 de TripAdvisor como mejor B&B del mundo.

Cuesta imaginar un lugar mejor para

alojarse que un hotel castillo irlandés. Descubrirás interiores repletos de antigüedades, jardines paisajistas que sirven para el tiro con arco, golf o tenis, y habitaciones con mobiliario tradicional que evocan el espíritu de otra época. Busca un castillo a orillas de un lago, como el castillo de Ashford en el Condado de Mayo o el castillo de Ballynahinch, Condado de Galway. O puedes mezclar lo moderno y lo tradicional en el castillo de Ballygally, en una finca del siglo XVII del Condado de Antrim.

Disfruta de la campiña ondulante, la carretera abierta y la oportunidad de hacerlo todo a tu ritmo con un viaje en una autocaravana vintage. Es perfecta para explorar los rincones secretos de la isla de Irlanda, conectar con los lugareños y disfrutar de una cena al aire libre junto al océano Atlántico. Encuentra tu casa rodante perfecta con un toque vintage en Bunkcampers.com,

Lazydays.ie o Dunrinnin.com.

Aunque Irlanda es famosa por su costa, el interior de la isla ofrece un contraste absoluto con tranquilos prados, pueblos apacibles y canales, ríos y lagos. Vive el ambiente único de los poblados a orillas del río con unas vacaciones en crucero por el canal Shannon-Erne. Desde antiguas barcas tradicionales hasta embarcaciones modernas, descubre Irlanda a otro ritmo.

Las casas de campo con techos de paja llevan siglos ofreciendo a la gente de Irlanda hogares acogedores. Y para unas vacaciones en alojamiento rústico e independiente, no hay nada mejor. Prueba los preciosos Ardtarmon Thatched Cottage en Ballinfull, Condado de Sligo y Magherally Cottage en el Condado de Down.

Para más información sobre alojamiento, visita: turismodeirlanda.com

DESCÚBRELO TODO SOBRE... IRLANDA Y LA UNESCO

Formaciones geológicas fascinantes, monasterios en islas remotas, una tumba de corredor más vieja que las pirámides – el patrimonio de la UNESCO en Irlanda ofrece una increíble mirada al pasado y es el plato fuerte de toda visita a la isla



Las islas Skellig, Condado de Kerry

Skellig Michael e Star Wars

Remota, sobrenatural, como de otro planeta: no nos sorprende que hayan elegido Skellig Michael para el rodaje de Star Wars Episodio VII. Viaja hasta aquí y vive la experiencia épica de una localización de Star Wars de día y una galaxia digna de un set de rodaje de noche: esta zona del Condado de Kerry es la primera reserva internacional de cielo oscuro de Irlanda.



La Costa de Cobre, Condado de Waterford



El Burren, Condado de Clare



El Centro James Joyce, Dublín

Dublín – Ciudad de la Literatura de la UNESCO

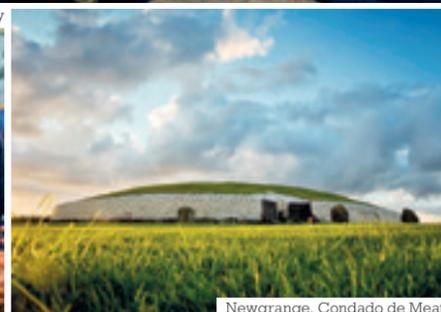
El patrimonio literario de Dublín está escrito en las calles de esta antigua ciudad. Hay puentes con nombres de escritores, festivales dedicados a ellos y un pujante mundo literario. Descubre el teatro de la ciudad en The Gate; o elige algo más desenfadado con una ruta de pubs literarios.



La Calzada del Gigante, Condado de Antrim



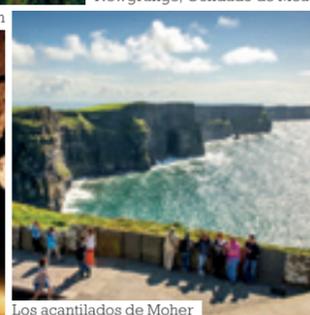
Galway



Newgrange, Condado de Meath



Las cuevas de Marble Arch, Condado de Fermanagh



Los acantilados de Moher

Las islas Skellig

Hay pocas palabras para describir las épicas islas Skellig frente a la costa del Condado de Kerry. 12km al oeste de la isla de Valentia en el océano Atlántico, devotos monjes cristianos buscaron aquí entre los siglos VI y VIII el aislamiento extremo de Skellig Michael. Desde luego, lo encontraron. Uno solo puede imaginar las dificultades que encontraron para vivir en este lugar extraordinario en el fin del mundo. Con una escalera que cuelga precariamente de la roca, el monasterio consta de seis cabañas de piedra seca con forma de colmena y dos oratorios en forma de barco. Los historiadores cuentan que los monjes bajaban los 600 escalones de piedra hasta el mar para pescar su desayuno. Soportaron tormentas, viento, frío y hambre hasta el siglo XIII, cuando se cree que el empeoramiento del clima les empujó hasta Ballinskelligs en tierra firme. Skellig Michael lleva mucho tiempo cautivando la imaginación de los visitantes, pero fue el dramaturgo irlandés George Bernard Shaw quien mejor describió la isla como un “lugar increíble, imposible y remoto”.

La Calzada del Gigante

La Calzada del Gigante es una rareza geológica en todos los sentidos. Descrita como la “8ª maravilla del mundo”, con columnas hexagonales que parecen hundirse en el mar como un enorme panal de miel. Abundan los mitos acerca de su origen (dicen que lo crearon dos gigantes guerreros), pero según los geólogos las columnas surgen de la actividad volcánica de hace 60 millones de años. Puedes aprenderlo todo acerca de la mitología y geología en el galardonado centro de visitantes, antes de pasear por la propia Calzada. Salta por las piedras, recorre el sendero en la cima de los acantilados o simplemente siéntate para admirar el increíble paisaje. No hay nada igual en el planeta.

Brú na Bóinne (el valle del Boyne)

En una parte tranquila de Irlanda cerca del río Boyne, Condado de Meath, se encuentra uno de los paisajes prehistóricos más importantes del mundo. Tan solo 40km al norte de la ciudad de Dublín hay restos de actividad humana de hace unos 5.000 años. Aquí encontrarás una tumba de corredor más antigua que Stonehenge y las pirámides de Giza.

Incluso desde fuera, Newgrange es impresionante – un montículo de hierba de 80 metros con bordillos grabados en espiral y cuarcita blanca de Wicklow – pero el interior de la tumba de corredor es lo que realmente cautiva la imaginación. Estar en el corazón frío y oscuro de esta antigua tumba es una experiencia profunda, emotiva y mágica.

Geoparques Globales de la UNESCO

La isla de Irlanda tiene tres Geoparques Globales de la UNESCO, “extraordinarios ejemplos del patrimonio geológico de nuestro planeta”. Explora la belleza de la Costa de Cobre en el Condado de Waterford, un tramo de costa cuyo nombre viene de la industria minera de los siglos XVIII y XIX. Las cuevas de Marble Arch contienen una de las grutas más bonitas de Europa, o visita el Burren y los acantilados de Moher para ver increíbles panoramas y paisajes kársticos.

NO TE PIERDAS:

Descubre la Calzada del Gigante de tres formas distintas... **En barco:** Una forma increíble de admirar este tramo de costa es en barco. Portrush Sea Tours visita algunas de las atracciones de la zona, como White Rocks y el castillo de Dunluce, además de la propia Calzada. **En bici:** La ruta ciclista de la Calzada del Gigante a Benone es una ruta costera de 35km. Una forma estupenda de ver las zonas panorámicas de costa a un ritmo más lento. **A pie:** Recorre este sendero de 3km con unas vistas fantásticas de la Calzada o atrévete con el sendero de 33km, algo más largo.



Belfast



Octopussy's, Howth, Condado de Dublin



Trinity College, Dublin



El puente Ha'penny, Dublin

ESCAPADAS URBANAS

Las ciudades de Irlanda tienen la merecida reputación de estar repletas de historia, ocio y cultura. Son lugares de ambiente medieval, con una vibrante vida nocturna y un lado cultural que puede verse en sus galerías, estudios y patrimonio literario. De la elegancia georgiana de Dublín a la emocionante gastronomía de Belfast y el ambiente bohemio de Galway, seleccionamos lo mejor para ver, hacer y disfrutar



Dublín

DUBLÍN

Dublín siempre impresiona a quien lo visita, por eso no sorprende que Lonely Planet ha nombrado a Dublín entre las 10 mejores ciudades del mundo para visitar en 2016. La histórica capital palpita con una energía inimitable, orgullosa de su belleza y buen humor. En Dublín todo son buenos tiempos: las elegantes calles están llenas de pubs tradicionales y restaurantes vanguardistas. Es una ciudad de patrimonio literario, tan conectada con la palabra escrita que fue nombrada Ciudad de la Literatura por la UNESCO. James Joyce, W.B. Yeats y Seamus Heaney tenían su hogar en Dublín, y puedes explorar su legado en el Museo de los Escritores.

Viaja en el tiempo y descubre el núcleo medieval de Dublín, donde los vikingos construyeron fuertes. La parte más antigua de la ciudad está en el actual castillo de Dublín. Pasea debajo de la bóveda medieval y verás los cimientos de las antiguas murallas. Cerca de ahí, la Catedral de la Santísima Trinidad (1028) tiene una de las criptas medievales más grandes de Irlanda y del Reino Unido.

A pesar de sus encantos medievales, mucha de la elegancia arquitectónica de Dublín viene de la época georgiana. Desde la impresionante belleza de Custom House junto al muelle, hasta los glamorosos enclaves residenciales de Merrion Square, Fitzwilliam Square y North Great George's Street, la era georgiana otorgó a la ciudad una verdadera sensación de distinción.

Su mezcla de barrios animados hacen de Dublín una ciudad de cambios. Está el Grand Canal Dock, donde puedes comer marisco en el Mourne Seafood Bar con vistas al río. Una de las zonas más antiguas de la ciudad es el Liberties, con calles adoquinadas, pubs tradicionales, la vieja destilería de Teeling y Portobello, con casas victorianas de ladrillo rojo, cafés, y paseos junto al canal. Hagas lo que hagas en Dublín, tardarás mucho en olvidarla.



Dame Lane, Dublin

DUBLÍN CINCO PUBS TRADICIONALES

THE BRAZEN HEAD *Bridge Street Lower*
Fundado en 1198, es el pub más antiguo de Irlanda y muy popular por su música en directo, comida tradicional y buen ambiente.

THE PALACE BAR *Fleet Street*
Las cervezas artesanas, whiskeys especiales y vidrieras hacen de esta institución en Fleet Street un lugar favorito de los escritores del pasado y presente.

STAG'S HEAD *Dame Court*
Suelos de mármol, una larga barra de caoba y comida tradicional atraen a un torrente de estudiantes, actores y personajes dublineses a esta estrella victoriana.

O'DONOGHUE'S *Merrion Row*
Un interior peculiar, muros repletos de fotos y animada música tradicional hacen de O'Donoghue's uno de los pubs más populares de la ciudad.

KEHOE'S *South Anne Street*
Hay un mostrador en Kehoe que delata su pasado como "colmado-bar", y hoy en día parece que el tiempo se ha detenido con sus pequeños apartados, y de "madera oscura".

Más allá de la ciudad

Toma el tren Dart hacia el norte, a la costa de Malahide y Howth, podrás dar paseos por acantilados y castillos. O dirígete al sur, al pueblo de Dun Laoghaire para pasear por su muelle. Si quieres conocer los alrededores del norte y los del sur, súbete a uno de los cruceros de Dublin Bay Cruises desde Dun Laoghaire hasta Howth. El crucero dura 90 minutos y te descubre los espectaculares paisajes costeros del Condado de Dublín.



El puerto de Coliemore, Dalkey, Condado de Dublín

Joyas ocultas

Conoce la ciudad en un tour a pie: en Le Cool Walking Experience descubrirás lugares estupendos que pasan inadvertidos, en Pat Liddy's Walking Tours rutas históricas y literarias, o hazlo solo con el Dublin Discovery Trails, de College Green a Kilmainham. El barrio creativo de Dublín (de South William Street a George's Street) tiene modernas tiendas de interiorismo y cafés de moda.



Derry-Londonderry



Cauty's pub, Cork



White House Bar, Limerick



Galway

GALWAY

Moderna ciudad bohemia enamorada de la música tradicional, Galway es irresistible. Su magnífico emplazamiento junto al mar, arquitectura medieval y gastronomía aclamada por la crítica la hacen aún más atractiva.

Famosa por su arte (Galway es Ciudad del Cine de la UNESCO) con afables lugareños y ambiente marchoso, da la sensación de que Galway nunca duerme. Visítala durante uno de sus festivales y te parecerá que la ciudad es una gran fiesta, pero hay muchos momentos tranquilos para disfrutar de su belleza medieval. Recorre su paseo marítimo hasta el pueblo costero de Salthill, o cruza uno de los cuatro puentes sobre el río Corrib para vivir el ambiente relajado de Galway.

En las calles principales de las tiendas se siente la energía de Galway, con un torrente de artistas callejeros que le dan su ritmo musical. En cuanto a la comida, ahora mismo Galway es uno de los lugares más fascinantes de la isla. Elige entre la frescura y creatividad de Ard Bia, o el estilo súper-innovador de Loam. Prueba algo informal con el excelente fish & chips de McDonagh's, o una aventura gastronómica con estrella Michelin en Aniar.

Galway es la puerta a Connemara, las islas Aran, los acantilados de Moher y el Burren. Pero aunque la ciudad está rodeada de paisajes épicos e islas remotas, merece la pena quedarte unos cuantos días. Este lugar encantador condensa lo mejor del oeste de Irlanda, y la cultura tradicional de la región se ve en las tiendas con jerseys de Aran y anillos de Claddagh (anillos de boda tradicionales), pubs con sesiones de música tradicional y su amor por el gaélico.

Escucha música en el Crane Bar, siente la brisa salada del puerto o explora su historia medieval. De cualquier forma, quédate un rato: no te arrepentirás.



Las carreras de Galway



Festival Internacional de la Ostra

Más allá de la ciudad

Galway está en plena ruta costera del Atlántico: dirígete al norte y llegarás al salvaje Connemara, al sur y a poca distancia están el Burren y los acantilados de Moher. Hacia el interior está la tranquila belleza del lago Corrib, o puedes embarcarte en una aventura a las islas Aran. Las islas son Inis Mór, Inis Meáin y Inis Oírr, cada una con su propia personalidad y conservando fielmente sus tradiciones.



Connemara, Condado de Galway

GALWAY CINCO PARA PROBAR

SESION DE MÚSICA TRADICIONAL
Galway es famosa por la calidad de su música y casi todas las noches de la semana hay algo para ver. No te pierdas las sesiones en pubs de magnífico ambiente como Monroe's, Taaffes y Tíg Cóilí, todos en el centro.

EL ARCO ESPAÑOL
Construido en 1584 a orillas del río Corrib, el Arco Español fue originalmente una extensión de las murallas. Hoy en día alberga el Museo de la ciudad de Galway.

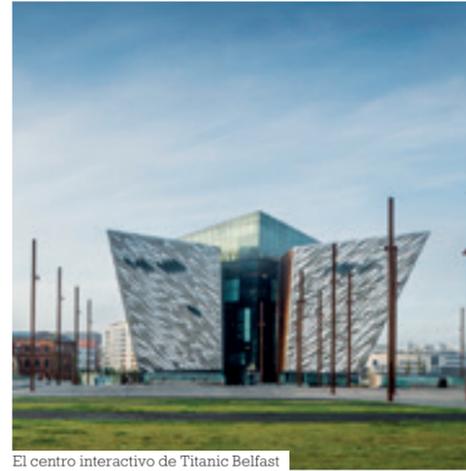
FISH & CHIPS EN MCDONAGH'S
Sin adornos. Simplemente fantástico fish & chips en este clásico del centro que lleva generaciones alimentando a los lugareños.

JOYERÍA TRADICIONAL
Thomas Dillon's Claddagh Gold es el hogar del anillo de Claddagh, el anillo de boda tradicional más famoso de Irlanda. En esta tienda de Quay Street llevan fabricándose anillos desde 1750.

MERCADO AGRÍCOLA DE GALWAY
Este mercado agrícola semanal se celebra en Church Lane, frente a la colegiata de San Nicolás, y exhibe los mejores productos locales.

Festivales de Galway

En las carreras de Galway del hipódromo de Ballybrit hay emoción, moda y diversión durante siete días de julio. Julio también es el mes de la cultura, con el Festival Internacional de Arte de Galway y el Galway Film Fleadh. Y si buscas un festival gastronómico insuperable, visita el Festival Internacional de la Ostra y el Marisco de Galway. Se celebra en el último fin de semana de septiembre.



El centro interactivo de Titanic Belfast

BELFAST

Belfast tiene un emplazamiento espectacular a orillas del lago de Belfast. Tan impresionante que, según dicen, la imponente Cave Hill que domina la ciudad inspiró a Jonathan Swift para crear el personaje principal de Los viajes de Gulliver.

Pero drama, literatura e historia se esconden tras cada esquina de esta gran ciudad. Los encontrarás en las calles adoquinadas del barrio de la Cathedral, en los imponentes edificios victorianos y en el ambiente de estupendos mercados como St George's Market. Sigue descubriendo el pasado de Belfast en el Museo del Ulster, el Ayuntamiento y el castillo de Belfast.

Hay zonas verdes como los jardines botánicos en University Quarter junto a grandes obras arquitectónicas que muestran el patrimonio naval de Belfast. En el barrio cultural de la Cathedral encontrarás galerías, locales de arte y bares de copas. La increíble mezcla de lo nuevo y antiguo, lo cultural y creativo, hace de Belfast un lugar apasionante.

Cerca del centro de la ciudad se encuentra el fascinante centro interactivo de Titanic Belfast, la atracción temática más grande del mundo dedicada al Titanic. Para completar tu experiencia del Titanic, visita la estación de bombeo y el muelle, donde descansaba el lujoso transatlántico en tierra firme. Cerca verás el H.M.S. Caroline, crucero ligero de la Primera Guerra Mundial y último superviviente de la Gran Flota, con su propia dramática historia en la batalla de Jutlandia. Actualmente se está restaurando para inaugurarse en 2016 como visita turística.

Belfast es un lugar irresistible: un poco victoriano, un poco moderno. Su historia es apasionante, su gente acogedora y afable, y su cultura contemporánea absolutamente fascinante. Esta ciudad vibrante no tardará en hechizarte.



El Ayuntamiento, Belfast



Crown Liquor Saloon, Belfast

BELFAST NO TE PIERDAS

EL CENTRO INTERACTIVO DE TITANIC BELFAST
Este magnífico edificio explora la historia del Titanic desde todos los ángulos. Imprescindible en Belfast.

CROWN LIQUOR SALOON
El victoriano Crown Liquor Saloon está en todas las listas de los mejores bares del mundo. Mucho de su equipamiento estaba pensado para el Titanic, pero terminó pagando las cuentas de los trabajadores del astillero.

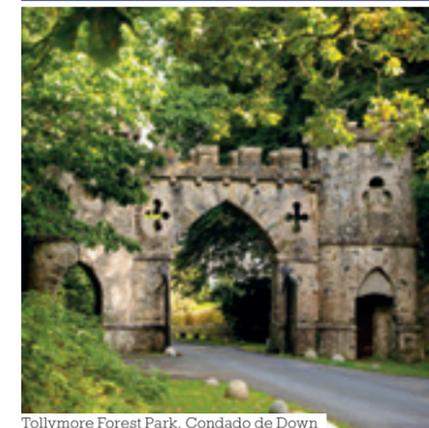
BIBLIOTECA DE LINEN HALL
Esta institución única (1788) alberga una de las grandes colecciones de material político y cultural de Irlanda, entre el olor embriagador de viejas sillas de cuero, madera pulida y libros.

S.S. NOMADIC
Cerca del centro interactivo de Titanic Belfast, este es el último buque que queda de White Star Line en el mundo, y se usaba para transportar a los pasajeros al Titanic.

W5 INTERACTIVE DISCOVERY CENTRE
Este centro interactivo de descubrimiento científico acoge unas 250 exposiciones de hallazgos y magia científica.

Más allá de la ciudad

Además de la imponente ruta costera de la Calzada y el sendero de los Gobbins, hay muchísimo por ver cerca de Belfast. Irlanda del Norte es uno de los principales puntos de rodaje de Juego de Tronos, y en un tour auto-guiado puedes descubrir los mejores lugares. Disfruta del precioso parque forestal de Tollymore, un paraíso de plantas raras y caprichos victorianos con increíbles vistas de las montañas de Mourne.



Tollymore Forest Park, Condado de Down

Belfast para gourmets

2016 es el año de la gastronomía en Irlanda del Norte y Belfast será su mayor centro culinario, con algunos de los mejores restaurantes de la isla. Visita St George's Market y sus productores locales, y en Shu, en Lisburn Road, prueba su cocina sencilla de influencia francesa con los mejores ingredientes locales, o haz un tour a pie con Belfast Bred de los mejores sitios de Belfast para gourmets.

CIUDADES PARA EXPLORAR

Tanto si planeas una breve visita urbana como una escapada más larga, en las ciudades de la isla de Irlanda encontrarás destinos fascinantes

Rothe House, Kilkenny



KILKENNY

Una gran reputación como ciudad más que divertida en el antiguo este de Irlanda: Kilkenny no decepciona con su mezcla de vida nocturna, excelente comida e historia medieval. La ciudad te asombrará con sus joyas medievales de día, y te divertirá con sus pubs tradicionales de noche. Pasea por

Medieval Mile y déjate catapultar a otra era con tabernas de la época de los Tudor, callejuelas ocultas e iconos históricos como el castillo de Kilkenny y la catedral de San Canice.



ARMAGH

Armagh tiene una relación estrecha con San Patricio. Cuentan que el santo fundó su primera iglesia en el siglo V sobre la colina de la catedral de la Iglesia de Irlanda, justo enfrente y a poca distancia de la catedral católica. La ciudad tiene su propio planetario, un precioso parque de césped llamado The Mall, flanqueado por

casas adosadas, un campo de cricket y pabellón, además de una excelente selección de restaurantes como el Moody Bar y Uluru Bistro. Viaja atrás en el tiempo y disfruta.



LISBURN

El patrimonio de Lisburn se remonta muy atrás, como descubrirás al pasear por sus calles del siglo XVIII hasta el Museo y centro del lino irlandés. La ciudad fue un gran centro de producción de lino durante el siglo XIX, pero hoy sigue siendo un lugar animado con una dinámica escena artística, fantásticos restaurantes y

excelentes tiendas. A poca distancia de la ciudad en coche está también el castillo y jardines de Hillsborough, la residencia oficial de Su Majestad la Reina en Irlanda del Norte.



NEWRY

Explora este moderno centro urbano y descubre una historia que abarca 850 años. El castillo de Bagenal, casa fortificada del siglo XVI con un almacén anexo del siglo XIX, es un buen sitio para empezar. Ahora alberga el Museo de Newry y Mourne, que repasa la historia de la ciudad desde la prehistoria. Después,

pasea o monta en bici por el Newry Canal Path, un camino de sirga donde los caballos solían tirar de los barcos del canal, antes de relajarte en los animados bares, discotecas y restaurantes.



DERRY~LONDONDERRY

Antiguas murallas, estupendos pubs y un rico panorama cultural convierten a Derry~Londonderry en una de las ciudades más fascinantes de la isla de Irlanda. Su magnífico entorno natural se complementa con estructuras que distinguen a Derry~Londonderry

del resto: el Peace Bridge, las antiguas murallas intactas y el ayuntamiento de la era eduardiana. Explora también los murales del Bogside, el galardonado Tower Museum y pubs tradicionales.



CORK

Concentrado alrededor del río Lee, Cork es una animada mezcla de callejuelas pintorescas, anchas avenidas y barrios artísticos. Puedes pasar fácilmente horas en el English Market, que data de 1788, probando los quesos locales, comiendo en el Farmgate Café y curioseando los muchos puestos de comida. Pero reserva

tiempo para las demás atracciones de Cork. Explora la historia de la cárcel de Cork, disfruta de la galería municipal de arte de Crawford o prueba cervezas artesanas en el Franciscan Well Brewery.



LIMERICK

La cultura está en el corazón de Limerick. Mirando hacia el río Shannon, esta carismática ciudad medieval es famosa por sus festivales, galerías y museos. Tenemos la decadente elegancia del barrio de Newtown Pery, el museo Hunt con su precioso arte y antigüedades, y el museo Frank McCourt en la antigua escuela del

escritor. Un partido de fútbol gaélico o hurling en el estadio Gaelic Grounds, sabores locales en el mercado de los sábados de Milk Market, o las fortificaciones del castillo del rey Juan.



WATERFORD

El ambiente en Waterford es más de pueblo que de ciudad, pero encontrarás mucho para hacer en esta mini-metrópolis medieval. Fundada originalmente por los vikingos, la historia de Waterford se explica a través del Triángulo Vikingo, que incluye el excelente Museo Medieval, Bishop's

Palace y la torre de Reginald. Disfruta del vidrio en House of Waterford Crystal, prueba un "blaa" (panecillo) en el Granary Café, o visita el gran mercado en Merchant's Quay.

Vuestras vacaciones en Irlanda y Gran Bretaña comienzan aquí.



84 años de experiencia en viajes | Más de 45 viajes a escoger | Servicio exclusivo para grupos | Salidas y precios garantizados

Excelencia en cada excursión con guía acompañante...

LO MEJOR DEL SUR DE IRLANDA

Una excursión corta para resaltar paisajes espectaculares y sitios de interés del Sur de Irlanda
2 salidas por semana, de marzo a octubre, de 6, 7 u 8 días desde 819€

AVENTURA IRLANDESA

Excursión a lo largo de la bella costa irlandesa con un precio asequible.
2 salidas por semana, de febrero a diciembre, 8 o 9 días desde 889€

EL FOLCLOR Y LOS BARES IRLANDESES

Disfrute los espectáculos tradicionales irlandeses y descubra la costa oeste de Irlanda.
2 salidas por semana, de marzo a noviembre, 8 o 9 días desde 1.019€

PATRIMONIO IRLANDESE Y CASTILLO DROMOLAND

Parada en este hotel – castillo 5 estrellas y en el restaurante gastronómico Killeen House.
1 salida por semana, de marzo a octubre, 8 días desde 1.339€

ESCOCIA E IRLANDA DE ENSUEÑO

Visitando castillos, altiplanos, el Anillo de Kerry y mucho más.
2 salidas por semana, de marzo a octubre, 13 o 14 días desde 2.229€

LAS JOYAS DE IRLANDA

Excursión a ritmo pausado de 2 semanas por la exuberante y salvaje costa irlandesa, El Wild Atlantic Way
2 salidas por semana, de abril a octubre, 14 o 15 días desde 1.939€

También tenemos a la disposición coche alquilado con o sin chofer y paquetes personalizados.



Todos los programas de viajes de CIE Tours están protegidos por la garantía **€400+ Advantage** de la compañía; un beneficio gratuito que garantiza que a los viajeros nunca se les cobrará por pagos adicionales considerados opcionales por otras compañías de turismo.

Visite cietours.com

IRLANDA › ESCOCIA › INGLATERRA › GALES



Acantilados de Moher, Condado de Clare



Glendalough, Condado de Wicklow



La Abadía de Holy Cross, Condado de Tipperary



Kilkenny Design Centre



Dunbrody Famine Ship, New Ross, Condado de Wexford

EL ANCESTRAL ESTE DE IRLANDA

Castillos grandiosos, tumbas de corredor de la Edad de Piedra, mansiones señoriales y frondosos paisajes... el Ancestral Este de Irlanda te seducirá mientras exploras 5.000 años de historia

TIERRA DE LOS 5.000 AÑOS

Historia y mito se encuentran en los condados de Cavan, Longford, Louth, Meath, Monaghan y Westmeath, donde casi todas las localidades tienen su propia leyenda o antiguo monumento. Es un lugar asombroso con dólmenes megalíticos, senderos de la Edad del Hierro y asentamientos cristianos.

Un ejemplo es **Newgrange** en el Condado de Meath. Sellada durante milenios, esta tumba de corredor neolítica protegida por la UNESCO es más antigua que las pirámides y una fascinante proeza constructiva de la Edad de la Piedra. Al norte está **la península de Cooley** en el Condado de Louth: un Destino Europeo de Excelencia rico en atracciones como el dolmen Proleek y el pueblo medieval de Carlingford.

En el Condado de Louth también está el sitio monástico de **Monasterboice**. Pero eso no es todo. Descubre un increíble paisaje prehistórico en **el Burren de Cavan**, una singular meseta caliza que nutría a los pobladores neolíticos; visita **la catedral de San Mel** en Longford, con exquisitas vidrieras de Harry Clarke y

elegante interior neoclásico; toma el té en el original **Castle Leslie Hotel** del Condado de Monaghan, hogar de la familia Leslie desde el 1600 y explora las intrigantes historias de **Belvedere House**, Condado de Westmeath.

EL HISTÓRICO CENTRO DE IRLANDA

Viaja en el tiempo en los condados de Carlow, Kildare, Kilkenny, Laois, Offaly, Tipperary y el este de Limerick y descubre mansiones, valles sagrados y alguna sorpresa. Aquí en el centro histórico de la isla hay prados verdes y paisajes asombrosos: deja volar tu imaginación al pasear por magníficos jardines, monasterios y castillos espectaculares.

El plácido entorno de **Clonmacnoise**, a orillas del río Shannon en el Condado de Offaly, es motivo suficiente para una visita, pero este yacimiento cristiano fundado por San Ciarán a mediados del siglo VI tiene además una historia fascinante. Hay una catedral, siete iglesias, torres irlandesas, cruces elevadas y relatos de ataques vikingos y monjes famosos.

Castletown House, en el Condado de Kildare, provoca asombro. La primera y



EL ANCESTRAL ESTE DE IRLANDA™
Un paseo por 5.000 años de historia



Cobh, Condado de Cork



Lough Gur, Condado de Limerick

mayor mansión palladiana de Irlanda, se construyó en 1722 sobre una finca de 222 hectáreas. No te pierdas la preciosa sala de grabados. En el vecino Condado de Laois, **la Roca de Dunamase** se alza sobre un escarpado peñasco. Rico en historia y con vistas hermosas del valle, el castillo fue parte de la dote de Aoife, princesa de Leinster, al casarse en 1170 con Strongbow, el legendario lord normando.

Aquí encontrarás cosas fascinantes en los lugares más improbables. Por ejemplo, justo al lado de una carretera y rodeado de hermosos prados verdes, se piensa

que la piedra que corona **el dolmen de Brownshill** en el Condado de Carlow es la más pesada de Europa.

El castillo de Kilkenny ofrece historia de otro tipo. Vendido a la gente de la ciudad en 1967 por solo 50€, este grandioso castillo normando es la joya medieval de la ciudad de Kilkenny. Encaramado sobre un enorme afloramiento rocoso, **la Roca de Cashel** no solo domina el Golden Vale de Tipperary, sino toda la historia de Irlanda. Dicen que fue aquí donde San Patricio bautizó a Aengus, Rey del Munster.

Finalmente, en el este de Limerick se mezclan folclore e historia en **Lough Gur**, donde el paisaje ancestral está salpicado de círculos megalíticos, fuertes y castillos, con relatos fantasmales y maravillosos mitos.

COSTA CELTA

Rumbo al sur los relatos marinos se mezclan con las ruinas monásticas en los condados de Wicklow, Wexford, Waterford y el este de Cork. Una sensación de paz y tranquilidad se extiende por el valle de **Glendalough** en el Condado de Wicklow, donde San Kevin fundó su monasterio en el siglo VI. Recorre los senderos, explora el pueblo monástico y admira el impresionante lago cristalino.

Más al sur, la historia de la hambruna irlandesa se conserva de forma única en el Condado de Wexford, a bordo del **Dunbrody Famine Ship** en New Ross. Esta reproducción de un buque de la hambruna de 1840 relata las experiencias de los emigrantes irlandeses del siglo XIX con un tour guiado, intérpretes vestidos de época y exposiciones temáticas.

Fundada por los vikingos en el siglo IX, **Waterford** es una de las ciudades más antiguas de la isla. En sus excelentes museos encontrarás la pieza de vidrio de Waterford más antigua del mundo, una reliquia de la Santa Cruz y vestiduras de manto de oro, consideradas unas de las mayores joyas de la Europa medieval.

Desde aquí puedes viajar al animado pueblo de **Cobh** en el este de Cork. Este pintoresco lugar fue la última escala del Titanic y la historia del famoso buque se cuenta en el **Titanic Experience Cobh**, situado en las oficinas originales de White Star Line. Un final dramático para un viaje increíble.

DORMIR Y COMER EN EL ANCESTRAL ESTE DE IRLANDA

COLLON HOUSE
Collon, Condado de Louth
Casa solariega de 1740 restaurada con todo el encanto de la época. Cerca de Newgrange, Monasterboice y el castillo de Slane.

WINEPORT LODGE
Glasson, Athlone, Condado de Westmeath
Lujoso hotel rústico frente a las serenas aguas de Lough Ree, rodeado de bosque nativo. Con habitaciones a orillas del lago, un restaurante excelente y un pequeño spa.

MACNEAN HOUSE & RESTAURANT
Blacklion, Condado de Cavan
Premiada casa de huéspedes, restaurante y escuela culinaria con excelentes cenas de lujo en un ambiente relajado y cálido.

THE HAPPY PEAR
Greystones, Condado de Wicklow
Ingredientes naturales y éticos en este popular destino del bonito pueblo costero de Greystones, con una fiel clientela en su animado café de día y restaurante de noche.

THE TANNERY RESTAURANT
Dungarvan, Condado de Waterford
El Cliff House Hotel, (una estrella Michelin) es el lugar más famoso para comer en el Condado de Waterford, pero **The Tannery**, con su restaurante, escuela culinaria y habitaciones para huéspedes, bien merece una visita. Sirven cocina contemporánea irlandesa con productos frescos locales.

CAMPAGNE RESTAURANT
Kilkenny
De interior elegante y refinada cocina de estrella Michelin, Campagne ha ayudado a cimentar la fama de Kilkenny como una de las capitales gastronómicas de Irlanda. Y para ser un restaurante de lujo los precios son estupendos, con menús de almuerzo desde 27€.



El sabor de los mariscos de Irlanda

TIERRA DE ABUNDANCIA

Sabores puros, productos frescos y buenos restaurantes han hecho de Irlanda un nuevo destino gourmet en 2016. Aoife Carrigy averigua por qué



1826 Adare, Condado de Limerick



Kai, Galway



Loam, Galway



Babushka Kitchen Café, Portrush, Condado de Antrim



Harry's Shack, Portstewart, Condado de Londonderry



Woolen Mills, Dublin

Maravillosa naturaleza en bosques, lagos y costas. Gente amigable, amante de la música y literatura. Historia conservada en antiguos textos, artefactos e increíble arqueología. La gente busca muchas cosas cuando visita Irlanda. Hasta el clima tiene su atractivo, con sus preciosos cielos y paisajes cambiantes.

Pero últimamente de lo que se habla es de la cultura gastronómica de Irlanda: un nuevo y apasionante motivo para visitarnos. Los pastos verdes y aguas salvajes que rodean la isla están produciendo algunos de los mejores ingredientes en siglos. No hay duda: la calidad de los productos locales es inigualable.

La comida se ha convertido en parte integral de la cultura contemporánea de la isla, con jóvenes irlandeses reuniéndose en restaurantes, cafés y gastropubs. Y cada vez más chefs y comensales celebran el redescubrimiento de este recurso natural: una verdadera conexión entre la tierra y el plato.

El resultado es que Irlanda se ha convertido en uno de los destinos gastronómicos más excitantes de Europa. Y la rapidez de la transformación ha revolucionado la isla. Abren nuevos restaurantes a gran velocidad en Dublín, Belfast y Galway, y en lugares preciosos, playas remotas o costas de aspecto lunar,

¿Sabías que...?

Fermanagh es famoso por sus ostras frescas excelentes, beicon artesano como el beicon negro, grandes panes y repostería, sabrosa ternera y sus animados restaurantes y cafés, Irlanda del Norte se está convirtiendo en un gran destino gastronómico. **2016 es el Año de la Gastronomía**, así que no te pierdas el delicioso calendario de eventos.

pintorescos cafés de mercado o camiones gourmet itinerantes.

Uno de estos recién llegados, Harry's Shack en Portstewart Strand, Condado de Londonderry, está impresionando con atrevidos sabores auténticos junto a la playa. El chef Derek Creagh ha trabajado con los grandes nombres de la cocina, pero hoy vuelve a casa para ofrecer versiones maestras de los favoritos locales. Prueba la excelente merluza fresca de Greencastle, curada en agua salada y frita con mazada: el mejor fish and chips del mundo.

El restaurador de Harry's Shack, Donal Doherty, cree que este es el mejor

momento de la historia de la cocina irlandesa. "Hay mucha más confianza en nuestros ingredientes, y los clientes son más atrevidos y confiados". De hecho, hablando con varios chefs y críticos sobre la gastronomía irlandesa, "confianza" es la palabra que más se repite.

Cocinar con confianza

El crítico gastronómico John McKenna dice lo mismo: "es el momento más emocionante de la historia de la cocina irlandesa". Él y su mujer Sally han sacado una serie de apps de McKenna's Guides para ayudar a que los visitantes encuentren la mejor cocina. "Nunca ha habido tanta confianza entre chefs y productores, y con un público cada vez más experto los buenos chefs y productores llaman inmediatamente la atención. Todo el mundo gana".

Y aunque hay muchos restaurantes de lujo, desde los relativamente nuevos como el Ox de Belfast, Forest Avenue en Dublín y Loam en Galway, además de restaurantes con estrella Michelin a precios razonables, el auge gastronómico ha llegado hasta los pubs tradicionales, gastropubs, cafés y demás restaurantes.

Muchos de estos lugares distendidos llaman la atención por la calidad de su cocina. Como señala Georgina Campbell, del Georgina Campbell Guide, estos >



Craze, Belfast



Forest Avenue, Dublin



Frank Hederman, English Market, Cork



Estofado irlandés

Según el crítico gastronómico John McKenna, “Los panaderos artesanales y los productores artesanos han revolucionado lo que esperamos normalmente de un sándwich de beicon y una cerveza”

chefs tienen formación clásica pero están creando “cocina de lujo sin pretensiones”. Nombra a Derek Creagh como gran ejemplo, junto a Aidan GcGrath del magnífico Wild Honey Inn en el Condado de Clare. El precioso restaurante con techo de paja, 1826 Adare, en el pueblo de Adare, Condado de Limerick, Delahunt en Dublín (en un bonito edificio victoriano), y Aldridge Lodge en Duncannon, Condado de Wexford, también cumplen con la descripción.

Pero incluso sin formación clásica, los chefs de Irlanda están aprendiendo que lo importante es celebrar la calidad de sus productos locales. Como explica McKenna, “Panaderos, cerveceros y productores artesanos han revolucionado el sándwich de beicon o la cerveza”. Solo hay que ver la ola de gastropubs de alta calidad, como el Annie’s Gastropub de Cork y The Poacher’s Pocket en Lisbane, Condado de Down.

Deliciosamente informal

El café se ha convertido en cosa seria: desde sitios para hipsters como el Brother Hubbard de Dublín o Established en Belfast, hasta pequeñas tiendas de café como Babushka en Portrush. Coexisten con casas de té tradicionales que sirven té y pastelería casera: prueba sus tartas integrales, panes de soda y scones de mazada. “Cosas que nunca faltan en la mesa de té de una granja”, como dice Campbell.

El Pepper Pot Café de Dublín en el Powerscourt Townhouse Centre se enorgullece de crear sus ligerísimos scones hechos a mano cada mañana. De hecho,



Lost and Found, Condado de Londonderry



Shells Café, Condado de Sligo

todos sus panes están hechos a mano, incluidos los bagels, que se sirven con salmón irlandés ahumado en el Burren y ensalada súper fresca del Condado de Wicklow.

O entra en un auténticamente único salón de té irlandés, como el precioso An Féar Gorta en el bonito pueblo de Ballyvaughan, del Condado de Clare; el encantador Teach Nan Phaidai en una casita de Inis Mór, Condado de Galway; y el Old Post Office Tea Room con techo de paja en Lisbane, Condado de Down.

Cinco en la ruta costera del Atlántico y la ruta costera de la Calzada

The French Rooms, Bushmills, Condado de Antrim
Abre el apetito en la Calzada del Gigante y después disfruta de sabores rústicos y de un ambiente encantador en este pequeño restaurante.

Lost and Found, Coleraine, Condado de Londonderry
Un espacio comunitario al igual que café, este local sirve un gran café, copiosos platos de cuchara y ensaladas saludables.

Shells Café, Strandhill, Condado de Sligo
Lugar predilecto de la comunidad local de surfers, donde el estilo se combina con la materia. Disfruta de desayuno, comida y cena o simplemente una tarta de merienda.

An Port Mór, Westport, Condado de Mayo
Prueba el auténtico sabor del Atlántico. El chef Frankie Mallon pone el acento sobre los deliciosos frutos del mar.

Deasy’s Harbour Bar & Seafood Restaurant, Clonakilty, Condado de Cork
Un pub tradicional encaramado sobre una hermosa bahía, célebre últimamente gracias a la cocina de la chef Caitlin Ruth.

Abundancia de ingredientes

Comida tradicional casi olvidada como las algas llevan tiempo volviendo a nuestras mesas. En Kai, de Galway, la chef Jess Murphy experimenta con lo que llama un “magnífico recurso natural”. Lo usa en pastelería (“nuestra tarta de alga dulce y zanahoria está funcionando muy bien, y la usamos en nuestro pan moreno de soda y scones de queso”), para hervir patatas y para sencillos caldos de verano con espaguetis de mar, berberechos y cangrejo.

Incluso productos básicos de consumo diario como la mantequilla irlandesa se están disfrutando al máximo. Muchos restaurantes se enorgullecen de usar mantequilla de granjas locales, como Abernethy en el Condado de Down o Cuinneog en el Condado de Mayo, o incluso de servir dos tipos de mantequilla, como encontrarás en Ballymaloe House, en el Condado de Cork.

Otros, como John Wyer en Forest Avenue de Dublín, rinden homenaje a este tesoro nacional de formas creativas. Si no está reclutando a alguno de los mejores ahumadores artesanos de la isla para ahumar una remesa de mantequilla que sirve con su brioche de patata, Wyer estará reuniendo y congelando mantequilla morena caramelizada para rallar sobre sus delicadas ensaladas de verduras.

“Hay una energía fantástica en la gastronomía de Irlanda ahora mismo,” dice John Wyer. “Estamos reconociendo nuestro propio potencial... Estamos afirmando, ‘esto es lo que podemos llevar a nuestras mesas.’” Y se está demostrando que es una mesa tremendamente bien puesta.



Roberts fish shop, Dalkey, Condado de Dublín

Cinco comidas tradicionales y dónde probarlas

Potato boxty: Pruébalo en Holohan’s, en el Barge de Belfast. Un pastel de patata tradicional, servido con ensalada.

Corned beef: El plato auténtico se sirve con salsa de perejil en el Farmhouse Café el English Market en Cork.

Estofado irlandés: Prueba Gleeson’s en Roscommon para el mejor estofado irlandés, perfecto por su simplicidad e ingredientes de calidad.

Pescado ahumado: Prueba una selección de caballa y salmón ahumado en el Hatch & Sons de Dublín.

Ostras autóctonas: El paraíso es media docena de ostras y una pinta de Guinness en el Mourne Seafood Bar, Dundrum, Condado de Down.

DESPENSA NATURAL

No solo los distintos 40 tonos de verde de Irlanda dan forma a esta isla. Además existe la materia prima del vacuno alimentado con pastos y el cordero de montaña alimentado con hierbas, como el de Comeragh en Waterford, de Achill en Mayo y el de las colinas de Connemara en Galway que aparecen en los menús en toda la isla.

Los pastos verdes también dan algunos de los mejores productos lácteos del mundo. La leche irlandesa solía convertirse en mantequilla, pero últimamente los quesos de granja se han convertido en un boyante sector artesano. Prueba el Corleggy, Durrus, Knockdrinna, St Tola y Young Buck, un queso azul de leche cruda del Condado de Down.

Tampoco te pierdas el delicioso marisco de aguas frías, desde Dingle en el suroeste hasta la costa norte, y la costa este es famosa por las gambas de la bahía de Dublín. Los chefs aprovechan al máximo nuestro marisco. En Vaughan’s Anchor, Condado de Clare, usan el agua marina para cocer cangrejo y langosta, y masa madre para un fish and chips espectacular.

Los mercados agrícolas son sitios estupendos para probar productos locales, y los hay por toda la isla. Consigue comida excelente para un picnic en el Middleton Farmers’ Market de Cork (sáb. mañana), el Temple Bar Food Market de Dublín (sáb.) y el Newry Farmers’ Market (jue. y sáb.). O visita un mercado cubierto como el English Market de la ciudad de Cork y el mercado victoriano de St George en Belfast. ¡Todo tan bueno que te quedarías todo el día!



Bantry House, Condado de Cork

CASTILLOS ESTRELLA

Prepara la cámara: estos castillos, casas y jardines épicos son de una belleza que te dejará sin aliento. De jardines mundialmente famosos a castillos históricos, te recomendamos...

BANTRY HOUSE

Condado de Cork

Llega a la cima de los 100 escalones de piedra en los jardines de Bantry House y admira el paisaje que sólo puede describirse como magnífico. Desde aquí parece que estás mirando un cuadro, con vistas sobre esta elegante casa del siglo XVIII y sus jardines formales, hasta el brumoso azul de la bahía de Bantry y más allá.

Situada en un rincón idílico del oeste de Cork a las afueras de Bantry, Bantry House es propiedad de la misma familia desde la década de 1700, pero fue el segundo conde de Bantry quien le otorgó su singular estilo histórico. Durante la década de 1820, el conde se trajo de Rusia muebles, cuadros, tapices, alfombras y otros utensilios que hoy adornan Bantry House.

Además de disfrutar del elegante interior y descubrir su fascinante historia, los visitantes pueden relajarse en la preciosa sala de té con una deliciosa comida casera local, o descansar tomando el té de la tarde en el refinado ambiente de la biblioteca. Después, explora el hermoso jardín de estilo italiano, con siete maravillosas terrazas. Si suena perfecto, es porque quizá lo sea.

Enormes prados perfectamente cuidados bajan hasta el lago Triton, majestuosamente enmarcado por una pareja de caballos alados de hierro a escala real. Los jardines son exuberantes, alegres y cautivadores



Powerscourt, Condado de Wicklow

POWERSCOURT HOUSE Y JARDINES

Condado de Wicklow

El 1er vizconde Powerscourt convirtió este castillo medieval de Powerscourt, Condado de Wicklow, en una increíble mansión de 68 habitaciones, acabada en 1741. Alabada en su día por poseer la “enorme dignidad de una villa italiana del Renacimiento”, ahora es un delicioso espacio ecléctico con una tienda Avoca, un café y un adorable Palacio de Muñecas.

Pero el plato fuerte de la finca es el jardín de estilo italiano: unas excepcionales 19 ha llenas de tesoros ocultos y rodeadas por los evocadores colores de la montaña de Sugar Loaf. Enormes prados perfectamente cuidados bajan hasta el lago Triton, majestuosamente enmarcado por una pareja de caballos alados de hierro a escala real. Los jardines son exuberantes, alegres y cautivadores, y fácilmente puedes pasar horas recorriendo el precioso jardín japonés, los valles arbolados, o el extravagante cementerio de mascotas en una zona tranquila de los jardines, rodeada por azaleas, rododendros y rosas en verano.

Organiza una excursión inolvidable visitando también la cercana cascada de Powerscourt. Es la cascada más alta de Irlanda, a unos 5km de la finca.



Powerscourt, Condado de Wicklow



Los jardines de Mount Stewart

Pero fue en los jardines de Mount Stewart donde Edith realmente dejó su sello. La belleza abunda en las zonas del jardín, de influencia italiana

MOUNT STEWART

Condado de Down

Muchas de las majestuosas casas solariegas de Irlanda se hicieron famosas por los personajes que las habitaron. En el caso de Mount Stewart fue Edith, Lady Londonderry. Estimada y respetada anfitriona de la alta sociedad con amigos como Winston Churchill, Edith era un personaje intrigante. Además de formar parte del movimiento sufragista, sirvió como coronel en jefe del Women's Volunteer Reserve, un grupo de mujeres que reemplazaba a hombres enviados al frente durante la Primera Guerra Mundial.

Pero fue en los jardines de Mount Stewart donde Edith realmente dejó su sello. La belleza abunda en las zonas del jardín, de influencia italiana, mientras que las zonas arboladas están diseñadas con maestría, con preciosas plantas raras de todo el mundo. Mount Stewart es, sin duda, una visita imprescindible. La pasión, personalidad y singular visión de Edith la han elevado a algo realmente único. Cuando hayas paseado por la impresionante finca, visita el interior recién restaurado que ha devuelto el glamour original a la casa, con retratos familiares, colecciones de plata y otros tesoros familiares.



Castillo de Trim, Condado de Meath

CASTILLO DE TRIM

Condado de Meath

Entra en el pueblo de Trim y verás una enorme torre de 20 caras, rodeada por altos muros de piedra en tres de sus lados y bordeada por el río Boyne. Construido en el siglo XII por Hugh de Lacy, Señor de Meath, Trim es el castillo anglo-normando más grande de Irlanda y uno de los mejor conservados de las islas británicas.

Entra en el imponente torreón central y verás la historia del edificio grabada en la piedra. Las ventanas son finos orificios en los anchísimos muros, diseñadas para la defensa y no para la luz, y las escaleras de caracol son increíblemente angostas. Durante tu tour visitarás la capilla de

piedra, pasarelas suspendidas y lo que, según los arqueólogos, fue la galería de trovadores del Great Hall. En su apogeo, decían que el castillo de Trim era el edificio más alto de Irlanda (una maravilla de 21 metros). Sigue subiendo los escalones de piedra hasta lo alto de la torre y verás literalmente kilómetros a la redonda.

El castillo de Trim ha sido muchas cosas a lo largo de su historia: fortaleza, casa, prisión, incluso set de rodaje (aquí rodó Mel Gibson Braveheart en 1995), pero siempre ha mantenido su adusta elegancia y es visita imprescindible para todo tour del Ancestral Este de Irlanda.



Castillo de Glenarm, Condado de Antrim

CASTILLO DE GLENARM

Condado de Antrim

La formidable belleza del castillo de Glenarm se encuentra a tan solo 40 minutos en coche de Belfast, en la campiña de Antrim. Hogar ancestral de los condes de Antrim y actual casa del vizconde y vizcondesa Dunluce, aquí siempre ha habido un castillo desde el siglo XIII. Hogar de una variedad de eventos durante el verano (de mayo a septiembre), el castillo es famoso por su idílico emplazamiento natural y magníficos jardines, que incluyen uno de los jardines cercados más antiguos de la isla de Irlanda.

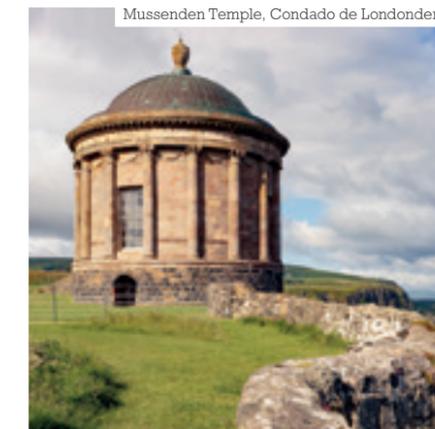
Pasear por aquí es una auténtica gozada, así que piérdete por el histórico y encantador seto circular de tejo, recorre el herbario y disfruta de las brillantes rosas, rojas y naranjas del borde herbáceo. Y después, no hay mayor relajación que el té con tarta en el encantador salón de té, con vistas al jardín.

CASTILLO DE CAHIR

Condado de Tipperary

Ubicado en una isla rocosa en medio del río Suir, Condado de Tipperary, Cahir tiene todo lo que esperas de un castillo irlandés: es grande, dramático e imponente. Construido y reconstruido del siglo XIII al XV, el increíble diseño de Cahir refleja su principal objetivo: la defensa. Tras haber soportado siglos de asaltos, esta mole de roca es un himno a la arquitectura militar. Construido originalmente sobre otra fortificación llamada Cathair ("fuerte de piedra" en gaélico), la historia del castillo se cuenta amplia y detenidamente en una exhibición audiovisual. Hay mucho por explorar, con angostas escaleras y espacios oscuros de ambiente medieval. Tampoco te sorprendas si el castillo de Cahir te suena de algo. John Boorman rodó importantes escenas de batalla de su versión de la leyenda de Arturo, Excalibur, en este edificio.

Detrás del castillo hay un bonito parque de tamaño modesto, exuberante y verde gracias a las aguas del río Suir. Es un lugar perfecto para estirar las piernas y tomar fotos estupidas a la sombra de uno de los castillos más hermosos de Irlanda.



Mussenden Temple, Condado de Londonderry

NUEVE EXPERIENCIAS

CASTILLO DE BLARNEY

Condado de Cork

Besa la famosa piedra de Blarney, explora 24 ha de parque y descubre 600 años de historia en este castillo icónico.

CASTILLO DE DUNLUCE

Condado de Antrim

Encaramado sobre un acantilado escarpado, este castillo de cuento de hadas tiene una historia fascinante.

CASTILLO DE DUBLÍN

Dublín

Situado en la parte más antigua de la ciudad, fue construido en el siglo XIII y ha servido de fortaleza militar, prisión y tribunal de justicia.

ABADÍA DE KYLEMORE

Condado de Galway

Amor, leyenda y belleza se entrelazan en Kylemore, donde una iglesia y una abadía miran hacia el hermoso lago de Connemara.

TEMPLO DE MUSSENDEN

Condado de Londonderry

Inspirado en el Templo de Vesta cerca de Roma, este impresionante templo al borde de un acantilado forma parte de Downhill Demesne, del siglo XVIII.

MUCKROSS HOUSE

Condado de Kerry

En el impresionante Parque Nacional de Killarney y a orillas del lago Muckross, esta casa del siglo XIX tiene un encanto especial.

ALTAMONT GARDENS

Condado de Carlow

En una finca de 40 ha, Altamont es una seductora mezcla de jardines formales e informales con vistas a la montaña y paseos junto al río.

ROWALLANE GARDEN

Condado de Down

Creado en el siglo XIX por el Reverendo John Moore, es un placer explorar estos jardines.

MOUNT USHER

Condado de Wicklow

Más de 5.000 plantas y arbustos decoran las sinuosas sendas a ambos lados del río Vartry en esta joya del Condado de Wicklow.

EL GRAN VIAJE EN CARRETERA DE IRLANDA

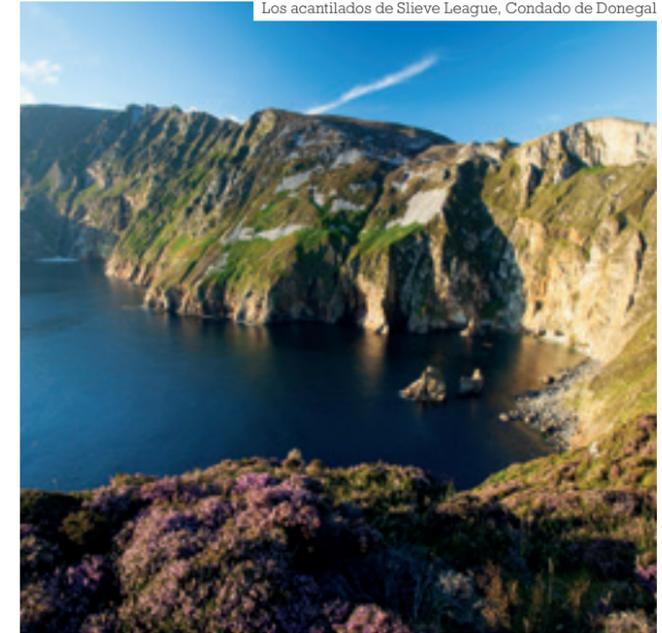
Desde encantadores pueblos costeros a espectaculares maravillas naturales, la carretera en la isla de Irlanda guarda sorpresas a cada paso



Mount Errigal, Condado de Donegal



La bahía de Clew, Condado de Mayo



Los acantilados de Slieve League, Condado de Donegal

LA RUTA COSTERA DEL ATLÁNTICO

Por Yvonne Gordon

Nos encontramos en la cima de Croagh Patrick, la montaña más sagrada de Irlanda, calentándonos al sol mientras admiramos la maravilla ante nosotros. Desde unos 762 metros de altura tenemos una vista aérea sobre la bahía de Clew en el Condado de Mayo, con su dispersión de islas. Al otro lado de la bahía están la cordillera de Nephin Beg y la isla de Achill, y debajo de nosotros el pueblo de Murrisk, donde montamos a caballo por la mañana.

Exploramos la ruta costera del Atlántico, una ruta definida de costa que recorre 2.500km y algunos de los lugares más hermosos de Irlanda: desde el salvaje Donegal en el noroeste, bordeando la costa y moldeada por el Atlántico hasta el pueblo de Kinsale en el Condado de Cork, famoso por su delicioso marisco.

Mientras admiramos el paisaje pasa una nube más abajo, transformando completamente los colores de la bahía. Al aclararse, se forma un doble arcoíris. Esto ocurre en los confines de Europa occidental: colores y escenas que cambian mientras exploras las montañas, playas, islas y patrimonio a lo largo de la costa.

Hay tanto para ver y hacer en esta costa. En una sola zona del Condado de Mayo hemos cambiado las cuatro ruedas por dos y recorrido en bici los 42km de la Great Western Greenway, una vía verde en un antiguo trazado de ferrocarril. Hemos conducido por el Atlantic Drive en la isla



📏 2.500km 🕒 Hasta 20 días

de Achill, la isla más grande de Irlanda, y descubierto Westport House, una casa señorial del siglo XVIII.

Empezamos nuestro recorrido en el Condado de Donegal, explorando la asombrosa península de Fanad Head antes de viajar al sur, parando en los acantilados de Slieve League que alcanzan los 609 metros. Hemos dado clases de surf, conducido por un fiordo y admirado antiguas tumbas de corredor.

Hemos vivido aventuras por todo el camino y habrá muchas más, mientras conducimos al sur hacia Dingle y el Anillo de Kerry en el Condado de Kerry.



Liss Ard Estate, Condado de Cork

Por el camino

VISITA

Visita la galardonada estación de señales de Mizen Head en la península Mizen, con un puente que cruza un increíble desfiladero. Admira a los surfistas en Mullaghmore, Condado de Sligo, o explora las montañas, lagos, y el castillo del Parque Nacional de Glenveagh, Condado de Donegal.

COMER

Prueba el salmón ahumado en el Burren Smokehouse de Lisdoonvarna, Condado de Clare. Degusta ostras frescas de Galway, pan moreno y una cremosa Guinness bajo el techo de paja de Morans Oyster Cottage en Kilcolgan, Condado de Galway. O prueba el galardonado Kitchen de Sligo, con versiones modernas de platos tradicionales.

DORMIR

En un lujoso hotel de cinco estrellas con vistas preciosas, elige Park Hotel Kenmare en el Condado de Kerry, o escucha las olas del Atlántico en The Sandhouse Hotel en la playa de Rosnowlough, Condado de Donegal. El Liss Ard Estate de Skibbereen, Condado de Cork, es una elección excelente para una versión moderna de lujo georgiano en un entorno precioso.



Lough Tay, Condado de Wicklow



Los jardines japoneses, Condado de Kildare



Dark Hedges, Condado de Antrim



El puerto de Ballintoy, Condado de Antrim

EL GRAN TOUR

Por David Fallon

Estoy en una encrucijada. En kilómetros a la redonda no hay más que turbera, cielos azules, montañas rojizas y la curva de un arroyo que se convertirá en el río Liffey. Estoy en el desfiladero de Sally del Parque Nacional de Wicklow, y tengo que tomar una decisión.

Sigo el Gran Tour de los condados de Wicklow y Kildare en el Ancestral Este de Irlanda. Es una ruta que recorre desde casas señoriales hasta sitios patrimoniales del cristianismo temprano, con preciosos paisajes por el camino.

Empezando en la localidad universitaria de Maynooth, he explorado un castillo del siglo XIII (castillo de Maynooth), paseoado por fincas aristocráticas (Castletown House y Russborough House), y practicado kayak en los lagos de Blessington.

Ahora estoy aquí, rodeado por una intensa calma en el desfiladero de Sally. ¿Adónde voy ahora? Seguimos...

Seguimos hacia pueblos de postal como Enniskerry en Wicklow, paseos frente al mar en Bray, jardines sublimes de estilo robinsoniano (Mount Usher), y una tarde en la "espléndida pero tristemente célebre" cárcel de Wicklow.

Pasamos por Lough Tay (o Guinness Lake como se conoce por su playa de aguas oscuras) rodeado de laderas rocosas y alimentado por una enérgica cascada. De ahí a Glendalough, el exuberante sitio monástico de San Kevin. En el siglo VI, era donde se refugiaba del mundo. Hoy en día



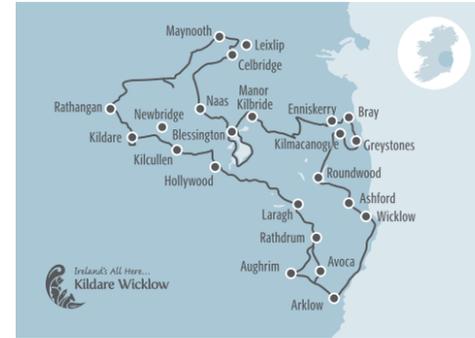
Mount Usher, Condado de Wicklow



Carton House Hotel, Condado de Kildare

es una experiencia imprescindible.

En los próximos días conoceré a generales del ejército británico con el don para seleccionar caballos según su horóscopo, y pasearé apaciblemente por un jardín oriental que refleja la Vida del Hombre (National Stud y jardines japoneses, Kildare). En el Museo de iconos del estilo de Newbridge admiraré vestidos que llevaron Tippi Hedren, Grace Kelly y Marilyn Monroe, y me dejaré maravillado por un monasterio del siglo V creado por Santa Brígida. Del glamour hollywoodiense a la historia de la antigüedad: solo en el Gran Tour.



324km Hasta 3 días

Por el camino

VISITA

Lullymore Heritage & Discovery Park, Condado de Kildare, recorre 9.000 años de historia irlandesa. Visita las famosas carreras de caballos en The Curragh, Condado de Kildare. Explorar la finca de Avondale House en el Condado de Wicklow es una delicia: construida en 1777, tiene más de 200 hectáreas con arroyos y un bosque.

COMER

El respeto por los mejores ingredientes hace del Ballymore Inn un favorito entre gourmets. Dirígete a Hunter's Hotel, a poca distancia de los impresionantes jardines de Mount Usher, para un almuerzo de domingo. Avoca en Kilmacanogue es un lugar perfecto para un picnic.

DORMIR

Carton House Hotel, Condado de Kildare, es una opción de lujo con golf, un spa y comida exquisita. Rathallagh House es una histórica y confortable casa de campo en un lugar tranquilo de Dunlavin, Condado de Wicklow. The Manor es un bed and breakfast a los pies del desfiladero de Sally, y un punto de partida para visitar la cercana Russborough House.

LA RUTA COSTERA DE LA CALZADA

Por Mal Rogers

Miré fijamente al castillo de Dunluce durante mucho tiempo. Siempre lo hago. Aquí en la costa norte de Irlanda ha habido un castillo desde antes de la época cristiana. Y los normandos lo transformaron en lo que es hoy: una espectacular fortificación de piedra sobre el océano. Hermoso y magnético. De hecho, esas palabras podrían resumir toda la ruta costera de la Calzada.

Mi viaje por esta carretera en la rocosa costa entre los condados de Antrim y Londonderry empieza más al sur, en la ciudad de Belfast. De camino he pasado por pueblos poéticos sacados de cuentos de hadas: Glenarm, Carnlough, Waterfoot, Cushendall, Cushendun. He visitado un puente tan tambaleante como su nombre: el puente de cuerda Carrick-a-Rede se balancea entre la costa y la diminuta isla de Carrick, a 24 metros. Pero mi primera parada es el pintoresco pueblo de Carnlough. Este pequeño pueblo tiene casitas de color pastel junto a pequeñas tiendas encantadoras y acogedores pubs.

Más al norte, viajo con los bellos Glens de Antrim a mi izquierda y el Mar de Irlanda a mi derecha. Pronto está el puerto de Ballintoy, y una bajada empinada y sinuosa con acantilados que se precipitan a ambos lados. El puerto y la playa que lo rodea han aparecido a menudo en Juego de Tronos, y no cuesta ver por qué. Imponentes acantilados envuelven la



El puente de cuerda Carrick-a-Rede, Condado de Antrim

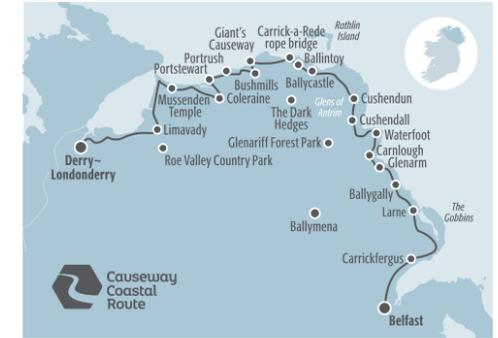


Bushmills Inn, Condado de Antrim

bahía y el antiguo puerto de piedra parece hecho para vivir aventuras.

El paisaje de este rincón de Irlanda tiene muchos momentos sobrecogedores, pero también alberga un sitio patrimonio de la UNESCO. La Calzada del Gigante, con sus 40.000 columnas de basalto que desaparecen en el mar, son las estrellas de millones de fotos.

Antes de convertirse en set de rodaje de Juego de Tronos, esta parte de la isla ya tuvo su dosis de mitos y leyendas. San Patricio cuidaba de las ovejas en las laderas de Slemish. Son cosas del pasado, pero el ambiente y el paisaje sigue siendo etéreo.



313km 1-3 días

Por el camino

VISITA

Pasea por el castillo medieval de Carrickfergus, o escala la montaña Slemish donde pastoreaba San Patricio. En Bushmills, haz un tour de la destilería o explora el sobrecogedor sendero de los Gobbins, recientemente inaugurado, situado al borde de acantilados realmente impresionantes.

COMER

Degusta repostería casera, tartas y sándwiches en Roark's Kitchen Teahouse, encaramado sobre el borde del puerto de Ballintoy. Prueba la langosta del Tartine Restaurant en el Distillers Arms de Bushmills, come platos caseros en Dora's Tea Room de Portrush, o degusta la cocina rústica de Bartali, en Portballintrae.

DORMIR

Alojamiento, desayuno y vistas preciosas incluidas en la oferta del galardonado Whitepark House, Ballintoy. Vistas fantásticas y encantos del viejo mundo en Londonderry Arms Hotel, mirando hacia el puerto de Carnlough, mientras que en el lujoso Bushmills Inn del siglo XVII puedes relajarte en la biblioteca o en uno de sus muchos rincones perdidos antes de la cena.



LAS MEJORES EXPERIENCIAS DE IRLANDA

La isla de Irlanda está llena de cosas increíbles para ver y hacer, desde paisajes preciosos hasta impresionantes atracciones turísticas. Aquí tienes algunas de las mejores...

CONNEMARA Condado de Galway

A veces austera y otras radiante, Connemara es una tierra de leyenda, folclore y belleza. El escritor Tim Robinson habla de los "enormes espacios luminosos" de sus paisajes, convirtiéndolo en un destino favorito para artistas y fotógrafos. La región ofrece un sinfín de paisajes con turberas de color óxido y lagos gris azulado, muros secos en prados de hierba y calas, bahías y playas de arena. Pero Connemara no es sólo su naturaleza: aquí se habla gaélico y hay pueblos encantadores como Leenane, Roundstone y Clifden. También están los ponis autóctonos, la música tradicional y los sabores puros de la cocina local. ¡Mejor imposible!

GUINNESS STOREHOUSE Dublín

Acercándote a la fábrica de Guinness verás una de las zonas más antiguas de Dublín. St James's Gate fue la entrada medieval a la ciudad, pero el olor a lúpulo tiene que ver con algo más reciente: Guinness. En 1759 Arthur Guinness firmó un arriendo de 9.000 años por una cervecería en desuso. Más de 240 años después abrió la fábrica de Guinness, convertida desde entonces en una de las mayores atracciones turísticas de Irlanda. El recorrido te enseñará recuerdos, secretos cerviceros, anuncios icónicos y cómo servir la pinta perfecta. Prueba cocina inspirada en Guinness antes de terminar con una pinta en el Gravity Bar, con preciosas vistas de 360 grados sobre Dublín.



Guinness Storehouse, Dublín



La Roca de Cashel, Condado de Tipperary

LA ROCA DE CASHEL Condado de Tipperary

La Roca de Cashel te sorprende al asomar en el horizonte del Condado de Tipperary casi como una aparición de cuento de hadas. Pero cuanto más te acercas a la enorme colina verde coronada por uno de los yacimientos arqueológicos más importantes de la isla, más aprecias la obra de arte que es este antiguo lugar. La Roca fue la sede de los Altos Reyes del Munster y también el lugar donde San Patricio conoció y bautizó a Aonghus, Rey del Munster, en el siglo V. El gran complejo tiene muchos edificios que datan de los siglos XII y XIII. ¿Y el plato fuerte? La capilla de Cormac con su conjunto de raros frescos, que tras 800 años siguen brillando en la luz tenue.

EL LIBRO DE KELLS Y TRINITY COLLEGE Dublín

Entra en Trinity College por la entrada de College Green y saldrás a Front Square, una enorme plaza adoquinada con césped y arquitectura del siglo XVIII. Es una buena introducción a esta elegante universidad que data de 1592. Aquí, en una de las bibliotecas más bonitas del mundo, se encuentra el Libro de Kells. Este precioso manuscrito evangélico del siglo IX se exhibe en el viejo tesoro de la biblioteca, y como parte de la exposición entrarás en el Long Room, un impresionante depósito con más de 200.000 libros. En el campus también puedes visitar la galería Douglas Hyde y la innovadora galería de las Ciencias.



Long Room, Trinity College, Dublín

EL BURREN Condado de Clare

Esta costra caliza que se abre camino por el Condado de Clare es algo realmente asombroso. Llega hasta el océano y es un hábitat extraño e inusual: "uno de los mejores ejemplos de paisaje glaciar en el mundo". La mejor manera de apreciar los encantos del Burren es recorriéndolo a pie. Esta superficie lunar sorprende a cada paso, con plantas árticas y alpinas creciendo de grietas en la roca, orquídeas que estallan de color y el profundo azul del océano de fondo. Con pueblos de animada música tradicional, playas tranquilas y atracciones como las cuevas de Aillwee y el dolmen megalítico de Poul nabrone, es una gozada explorar esta parte de Irlanda.



El Burren, Condado de Clare

LAS MONTAÑAS DE MOURNE Condado de Down

Coronados por grandes piedras de granito, las montañas de Mourne son la cordillera más alta de Irlanda del Norte. Todo aquí es bello: hay lagos cristalinos, prados pálidos, rocas y sugerentes picos. Recorre cualquiera de los senderos que serpentean por las montañas y entrarás en un mundo que inspiró a C.S. Lewis para escribir Las crónicas de Narnia. Verás cosas alucinantes como el increíble Muro de Mourne, que tardó más de 18 años en construirse, disfrutarás de festivales de senderismo como el Mourne International Walking Festival (Junio), o recorre el "Brandy Pad", un sendero que usaban los contrabandistas en los siglos XVIII y XIX. Fantasía hecha realidad.



Las montañas de Mourne, Condado de Down



Los acantilados de Moher, Condado de Clare

LOS ACANTILADOS DE MOHER

Condado de Clare

Despuntando hacia el Atlántico con 214 metros de altura, los acantilados de Moher se merecen todos sus elogios. Estos enormes acantilados son realmente magníficos, con vastas vistas de la costa hacia el norte al pueblo de Doolin, y al sur hasta Liscannor. En días despejados puedes ver hasta las islas Aran y la bahía de Galway, las montañas de Twelve Bens en Connemara y al sur hasta el lejano Loop Head del Condado de Clare. Trae tu cámara, olvídate del vértigo y ponte calzado de senderismo: una de las mejores formas de llegar a los acantilados es desde Doolin por el Cliffs of Moher Cliff Path (8km). Impresionante, en todos los sentidos.

EL SENDERO DE LOS GOBBINS

Condado de Antrim

Las olas rompen contra los acantilados prehistóricos, aves marinas giran y cantan en el cielo y los corazones se estremecen. Es el sendero de los Gobbins, un espectacular paseo de 3,2km en un acantilado vertical, con increíbles puentes y túneles abiertos en la roca maciza. El sendero se aferra al borde de Islandmagee, pocos kilómetros al norte de Belfast, y esto es lo que más se parece a caminar sobre el agua en Irlanda. Este triunfo de la ingeniería eduardiana llevaba décadas en ruinas, azotado por los elementos y casi olvidado, pero el sendero ha recuperado todo su esplendor. Una introducción perfecta a todo lo que te espera en la ruta costera de la Calzada.



El sendero de los Gobbins, Condado de Antrim



El centro interactivo de Titanic Belfast

EL CENTRO INTERACTIVO DE TITANIC BELFAST

Belfast

Mucho se ha hablado de la belleza exterior el centro interactivo de Titanic Belfast, que, desde luego, no decepciona. Mirando hacia las gradas desde donde se botó el Titanic el 31 de mayo de 1911, el enorme edificio con forma de proa se abre para revelar una exposición que James Cameron, director de Titanic, ha descrito como "uno de los museos del Titanic mejor pensados del mundo". Las galerías principales son extraordinarias – explorando desde la historia del astillero de Belfast hasta el naufragio. Una combinación de hologramas, multimedia, efectos especiales, animación y sencilla narración para una experiencia memorable.



La playa de Coumeenole, Condado de Kerry

PENÍNSULA DE DINGLE

Condado de Kerry

No sería raro llegar a la península de Dingle y quedarte en el propio Dingle. Bohemio, artístico y con algunos de los mejores pubs de la isla, tiene un gran panorama musical, excelente comida y lugareños agradables. Pero solo es la mitad de la historia. Sal más allá y viajarás por 6.000 años de historia y algunos de los paisajes más bonitos de la isla. Está el oratorio de Gallarus, una iglesia del cristianismo temprano con vistas al puerto de Smerwick, la playa de Coumeenole en la ruta de Sleah Head, con vistas evocadoras a las desiertas islas Blasket, y Conor Pass, la carretera de montaña más alta de Irlanda. Aquí, lo excepcional es la norma.

Irish Day Tours



explora las maravillas de Irlanda:

CALZADA DEL GIGANTE - VALLE DEL BOYNE CELTA
EL AUTOBÚS CUENTACUENTOS - WHISKEY Y CASTILLOS - CONNEMARA
ACANTILADOS DE MOHER - CASTILLO DE BLARNEY Y CIUDAD DE CORK
BELFAST - GRAVEDIGGER GHOST TOUR

Trip Advisor 95%
excelente y
muy bueno



www.irishdaytours.ie +353 86 316 9788

hora de escaparse...
a la belleza de las islas Aran, Galway



llama al +353 91 568903
visita aranislandferries.com

ARAN ISLAND FERRIES

¡Sin coche, libertad total!

Explora Más con Railtours Ireland First Class



- Conozca Irlanda en sólo unos días
- Asientos reservados en el tren
- Con guías Irlandeses
- Con tours que salen de Dublín o Londres
- Con salidas todo el año
- Con trenes muy cómodos, modernos y espaciosos



Galway



Las oficinas de diseño de Harland & Wolff, Belfast



Viking Splash Tours, Dublin

¡APRENDE INGLÉS DIVIRTIÉNDOTE!

Ven a Irlanda y dale un empujón a tu inglés. Hay cursos para todos los niveles y para todos los bolsillos

Los habitantes de Irlanda se encuentran entre los mejores conversadores del mundo, no en vano, la narración forma parte inherente de nuestra cultura. Por ello, no es extraño que nuestra pintoresca y tranquila isla se haya convertido en uno de los lugares predilectos para aprender inglés. ¡Un viaje a Irlanda resulta inolvidable!

La calidad de la educación es inmejorable, los lugareños son genuinamente cordiales y afables, la campiña es impresionante y nuestras ciudades y pueblos son dinámicos y modernos.

Si a ello le añadimos una herencia literaria muy reconocida, excelentes escuelas de idiomas, magnífica relación calidad-precio, excelentes conexiones de transporte, una dinámica vida cultural y una sensación real de seguridad, entenderás por qué te decimos que tu visita será inolvidable.

Cursos de inglés para adultos

Los cursos de inglés general son excepcionales y muy completos, concebidos especialmente para animar a los estudiantes a participar, avanzar su nivel de inglés y ampliar sus conocimientos para utilizar el idioma de una forma práctica y correcta. Estos cursos son los más populares entre los adultos que estudian inglés en Irlanda y se imparten durante todo el año.

Inglés para ejecutivos y profesionales

El inglés es el idioma internacional de los negocios, y su dominio puede abrir muchas puertas y mejorar tus perspectivas laborales. Los cursos de inglés especializado se han diseñado para satisfacer las necesidades específicas de empresarios y ejecutivos de todos los rincones del planeta y ofrecer un elevado nivel de educación y excelentes conocimientos prácticos.

Prácticas de trabajo (con curso de inglés)

Algunas escuelas de inglés han cambiado sus métodos para adaptarse a las cada vez más exigentes demandas de los estudiantes profesionales y por ello ahora ofrecen valiosos cursos con prácticas de trabajo. Estos cursos brindan una oportunidad para que los estudiantes mejoren sus habilidades lingüísticas a la vez que adquieran una experiencia laboral a través de prácticas de trabajo en el sector elegido.

Cursos de preparación de exámenes

Las escuelas de idiomas de Irlanda ofrecen una amplia selección de cursos de preparación de exámenes. Estos cursos analizan y ponen en práctica las habilidades lingüísticas y técnicas requeridas para aprobar los exámenes.

Programas para familias

Tú y tu familia podéis estudiar inglés juntos gracias a un nuevo enfoque de la

experiencia tradicional de aprendizaje del idioma. Las escuelas de idiomas ya ofrecen a los padres un curso semi-intensivo o un curso de verano, mientras los niños aprenden inglés al mismo tiempo pero en un entorno algo más divertido y adecuado a su edad. Los profesores, titulados y con experiencia en la educación de niños, instruirán tanto a adultos como a niños.

Cursos para juniors

Por lo general, un paquete de verano ofrece una combinación de curso de idiomas de gran calidad y actividades culturales y deportivas. A esto se añaden elementos de la historia y la cultura de Irlanda, a fin de garantizar que los cursos resulten enriquecedores, interesantes y atractivos.

¿Dónde alojarse?

Tanto si eres un ocupado ejecutivo como si eres un estudiante adolescente en busca de diversión y aventura, encontrarás una gran variedad de opciones de alojamiento. El alojamiento con una familia brinda la oportunidad de integrarse por completo en la vida de Irlanda, disfrutando a la vez de las comodidades de un hogar. El alojamiento en residencia es una opción muy popular entre los estudiantes, especialmente durante los meses de verano. Existen otras opciones de alojamiento para todos los presupuestos y necesidades, desde hoteles hasta pensiones, hostales totalmente equipados u opciones de solo alojamiento.



reservar a través de un agente, que organizará los vuelos y el alojamiento; o puedes hacerlo a través de la escuela, que organizará tu alojamiento pero no los vuelos. Además, existe una flexibilidad ilimitada a la hora de adaptar al detalle los programas para responder a tus necesidades personales. Nunca ha sido tan fácil viajar a Irlanda para mejorar tu inglés.

¿Cómo realizar tu reserva?

Las escuelas en Irlanda ofrecen una amplia gama de cursos de inglés y opciones de alojamiento. Son modernas y profesionales, y cuentan con los mejores profesores, todos ellos con una dilatada experiencia en la enseñanza del inglés a estudiantes extranjeros. Las agencias lingüísticas ofrecen una amplia gama de cursos para estudiantes de todas las edades e intereses que deseen aprender inglés en Irlanda. Estas agencias también ofrecen un servicio "todo incluido" para adaptar el programa a tus necesidades.

Existen varias formas de reservar tu viaje a Irlanda para estudiar inglés. Puedes hacerlo por tu cuenta, organizando tu propio alojamiento y los vuelos; puedes

Acreditación y calidad

Las escuelas de la República de Irlanda están acreditadas por el Ministerio de Educación a través de Accreditation and Co-ordination of English Language Services (ACELS). ACELS controla los criterios de calidad a través de un plan de inspección; en la página web acels.ie encontrarás una lista completa de escuelas acreditadas. En Irlanda del Norte, el British Council controla la acreditación de escuelas de inglés a través de Accreditation UK. Para comprobar qué escuelas se hallan acreditadas actualmente, visita britishcouncil.org/northernireland

Para más información, visita: turismodeirlanda.com



EN PLENA NATURALEZA

Desde apasionantes rutas en bici de montaña hasta el avistamiento de ballenas en el océano Atlántico, la isla de Irlanda te invita a salir a la naturaleza y vivirlo todo. Por Yvonne Gordon



Westport, Condado de Mayo

CICLISMO EN EL GREAT WESTERN GREENWAY

Condado de Mayo

Paz, tranquilidad e increíbles paisajes en la ruta costera del Atlántico: la Great Western Greenway, de 42km, es una de las grandes rutas ciclistas fuera de pista de la isla. Esta antigua vía de tren de Westport a la isla de Achill puede recorrerse en un día, o puedes hacer noche por el camino.

Las colinas son suaves y hay muchas partes llanas y lugares para picnics, así que es una ruta muy agradable. La primera parte de Westport a Newport (11km), dura unas 1,5 horas. Después de Westport cruzarás ríos y arroyos, prados llenos de ovejas y viejas casas de campo.

Tómate un té en el encantador pueblo de Newport y calcula hasta 2,5 horas de Newport a Mulranny (18km). Aquí hay magníficas vistas a la bahía de Clew y la brumosa montaña de Croagh Patrick.

En la última parte de Mulranny a la isla de Achill (13km, unas 1,5 horas), las vistas del mar son espectaculares, y puedes ver alguna cabra irlandesa salvaje en las colinas. Hay muchos sitios para alquilar bicis en la ruta (algunos ofrecen traslados y almacenaje) y los menos preparados incluso pueden alquilar una bici eléctrica.



Excursiones a caballo, Condado de Down

EXCURSIONES A CABALLO, MONTAÑAS DE MOURNE

Condado de Down

Imagina el ruido de los cascos del caballo mientras montas por el bosque, la emoción de encarar una montaña o la sensación de la espuma de mar en tu cara mientras galopas por una playa desierta. Montar a caballo en las montañas de Mourne, Condado de Down, te acerca a algunos de los paisajes más increíbles de la isla: de una suave excursión a vacaciones enteras a caballo.

Los Mourne están a una hora al sur de Belfast en coche y son la cordillera más alta de Irlanda del Norte. Su imponente ubicación en la costa, sus picos y bosques, lo convierten en un lugar apasionante para montar (¡a C.S. Lewis le parecieron tan increíbles sus paisajes que le inspiraron el mundo fantástico de Narnia!)

El terreno es variado y hay cantidad de vías y rutas estupendas en los parques forestales de Castlewellan y Tollymore, con colinas desafiantes entre ríos. Hay centros ecuestres en toda la zona: prueba Western Style Horse Riding para excursiones de monta inglesa con barbacoas y música, o el Mourne Trail Riding Centre para excursiones más cortas.



Pesca, Condado de Fermanagh

PESCA EN LOS LAGOS DE FERMANAGH

Condado de Fermanagh

Qué mejor lugar para disfrutar de un viaje de pesca que un condado tan lleno de lagos, ríos y vías fluviales, ya que un tercio del terreno está bajo el agua. El Condado de Fermanagh en Irlanda del Norte está repleto de lagos y este precioso mundo acuático es el paraíso del pescador.

Encontrarás todo tipo de pesca, con aguas llenas de salmón, trucha marrón y arcoíris, o brema, rutilo y tenca. Pasa el día en Lough Erne, ya sea en el lago superior al este de Enniskillen, o en el inferior que recorre 24km hasta Belleek. Hay muchas islas y bahías, con aguas poco profundas y orillas perfectas para la pesca, y sitios estupendos para comer, como el Lough Erne Resort y el Watermill Restaurant.

Lough Melvin tiene tres especies distintas de trucha: sonaghan, gillaroo y ferox. Y con tantos pueblos hay muchos sitios para relajarse tras un buen día de pesca. El centro de visitantes de Fermanagh en Enniskillen te orientará para encontrar licencias y más información.



BICI DE MONTAÑA EN BALLYHOURA

Condado de Limerick

Entre las preciosas montañas de Ballyhoura, que cubren parte del sur del Condado de Limerick y el norte del Condado de Cork, la red de rutas de bici de montaña en Ballyhoura es el lugar perfecto para una tarde de adrenalina, aventura y emoción.

La red es un conjunto de rutas para bici de montaña de más de 98km. Es la mayor red de este tipo en Irlanda y no hay mejor sitio para poner a prueba tu habilidad fuera de pista. Encararás exigentes ascensos en bosques, seguidos de rápidos descensos, sendas estrechas con curvas y variedad de terrenos.

Las rutas se organizan en cinco diferentes circuitos circulares, todos señalizados. La más corta es el Green Wood Loop de 6km, que recorre las colinas bajo la montaña de Seefin y Black Rock, una perfecta introducción a las rutas.

Para ciclistas muy experimentados, el Castlepook Loop de 52km llega hasta la punta sur del bosque, con grandes escaladas (una de 5km) y descensos empinados. La ruta arranca en el pequeño pueblo de Ardpatrick, con aparcamiento, mapas y duchas.



La ruta costera de la Calzada

LA RUTA COSTERA DE LA CALZADA

Condado de Antrim

Cruzar un puente de cuerda, catar whiskey en una destilería, admirar un antiguo castillo y, por supuesto, la propia Calzada del Gigante. La ruta costera de la Calzada del Condado de Antrim es una fantástica ruta de senderismo por algunos de los lugares más fascinantes de la isla.

Qué mejor forma para apreciar los magníficos paisajes de costa que con dos o tres días caminando los 53km entre Ballycastle y Portstewart, por bahías y calas, playas y ramblas, y con magníficas vistas desde los acantilados. Por el camino cruzarás el famoso puente de cuerda Carrick-a-Rede, explorarás las increíbles ruinas del castillo de Dunluce y visitarás las columnas de basalto de la Calzada del Gigante. También puedes disfrutar de un tour en Old Bushmills Distillery.

Hay muchos y fantásticos B&B y pequeños pueblos por el camino. No tienes que estar en plena forma, pero los senderos son de hierba o grava, así que lleva buen calzado de senderismo.



KAYAK EN EL KILLARY BLUEWAY TRAIL

Condado de Galway

Kayak, Condado de Galway

¿Sabías que Irlanda tiene un fiordo? El puerto de Killary en Connemara, que tiene 16km de largo y más de 45 metros de profundidad, está entre los condados de Galway y Mayo. Explora las aguas en kayak y admira el espectacular paisaje en ambos lados del fiordo, con la montaña de Mweelrea, de 814 metros, a un lado y los Twelve Bens y las montañas de Maumturk al otro.

Killary está protegido del mar abierto y es parte de los Blueway Trails, una red de rutas por agua en los condados de Galway y Mayo, donde se puede hacer de todo desde kayak a esnórquel.

El pintoresco pueblo de Leenane es un sitio estupendo para empezar la ruta, y es donde consigues tu equipo, instrucciones y sabiduría local. Verás mucha flora y fauna salvaje por el camino, y puede que algún que otro delfín. Después, el pueblo es un lugar fantástico para descansar en uno de los dos pequeños bares con vistas al fiordo, Gaynor's y Hamilton's, que sirven una excelente crema de marisco.



INFORMACIÓN PRÁCTICA

-  41 INFORMACIÓN GENERAL Y PLANIFICAR TU VISITA
-  44 VIAJAR A IRLANDA EN AVIÓN
-  45 VIAJAR A IRLANDA EN FERRY
-  46 VIAJAR POR IRLANDA
-  47 ACTIVIDADES
-  48 ALOJAMIENTO
-  49 TOUR OPERADORES Y AGENCIAS DE VIAJES
-  51 MAPA DE IRLANDA

IRLANDA INFORMACIÓN GENERAL

DEMOGRAFÍA

La isla de Irlanda, con 486km de longitud y 275km de ancho, está dividida en 4 provincias históricas – Ulster, Munster, Leinster y Connacht – que a su vez se subdividen en 32 condados, de los cuales 26 se encuentran en la República de Irlanda y 6 en Irlanda del Norte. La República de Irlanda es una democracia parlamentaria presidencial. Por su parte, Irlanda del Norte cuenta con un gobierno regional, formando parte del Reino Unido. Hay cerca de 6 millones de habitantes en la isla, de los cuales 4,6 millones viven en la República de Irlanda y 1,8 millones en Irlanda del Norte. Más de la mitad de la población total de Irlanda tiene menos de 30 años y hay una gran diversidad de grupos étnicos y culturales.

CLIMA

Irlanda tiene un clima templado, con unas temperaturas que en verano oscilan entre los 15° C y los 20° C, y que se sitúan alrededor de los 10° C en primavera y otoño, bajando hasta los 5° C – 8° C en invierno. Casi nunca nieva, pero los chubascos son frecuentes en todas las épocas del año.

DIOMA

El gaélico y el inglés son las dos lenguas oficiales en la República de Irlanda, y todas las señales de tráfico y nombres de las calles se indican en ambas. En las zonas del país llamadas Gaeltacht el gaélico es la lengua que

se habla habitualmente, aunque todos sus habitantes hablan también el inglés. En Irlanda del Norte la lengua oficial es el inglés, aunque se enseña gaélico en muchos colegios y en escuelas de verano. El Ulster-Scots (Escocés del Ulster) está en auge, y hay muchos interesados en aprenderlo para descubrir nuevas facetas de su identidad nacional.

PLANIFICAR TU VISITA

PASAPORTE/VISADO

Los ciudadanos de España deberán acreditarse con un DNI o pasaporte en vigor para entrar en Irlanda. Los visitantes de cualquier otro país que no sea de la Unión Europea deberán ponerse en contacto con la embajada o el consulado irlandés correspondiente antes de viajar a la República de Irlanda. Los visitantes de tales países que deseen viajar a Irlanda del Norte deberán ponerse en contacto con la embajada británica o el consulado británico correspondiente a su zona.

HORARIO

Irlanda está dentro del horario de Greenwich (GMT). El reloj se adelanta 1 hora a mediados de marzo y se atrasa 1 hora a finales de octubre. Durante el verano hay luz solar hasta las 23:00 horas, pero a mediados de diciembre oscurece a las 16:00 horas.

INFORMACIÓN SANITARIA

No es necesario ni obligatorio vacunarte antes de viajar a Irlanda, a menos que provengas de una zona o país infectado. Los españoles pueden utilizar la tarjeta sanitaria individual que sustituye al formulario E111. Solicítala en España en cualquiera de los Centros de Atención e Información de la Seguridad Social o en tu centro de salud. La tarjeta sanitaria europea sustituye a los formularios E111, E128, E110 y E119. Para los visitantes de países no comunitarios, se recomienda tener un seguro médico privado.





EMBAJADA

Embajada de Irlanda

Paseo de la Castellana 46 – 4º
28046 Madrid
Tel: 91 436 4093
irlanda.es

Más información sobre la República de Irlanda a través del Ministerio de Asuntos Exteriores de Irlanda:

Tel: +353 (0) 1 408 2000
dfa.ie

Embajada del Reino Unido

Torre Espacio
Paseo de la Castellana 259D
28046 Madrid
Tel: 91 714 6300

gov.uk/government/world/spain

En caso de que tengas problemas durante tu viaje en Irlanda, puedes ponerte en contacto con:

Embajada de España en Irlanda

17 Merlyn Park
Ballsbridge, Dublín 4
Tel: +353 (0) 1 269 1640
emb.dublin.inf@maec.es
maec.es/embajada/dublin

VISITANTES CON ALGUNA DISCAPACIDAD FÍSICA

Irlanda recibe calurosamente a cualquier persona que tenga una discapacidad. Se puede acceder a muchos lugares públicos y atracciones turísticas en silla de ruedas, y cada vez son más numerosos los hoteles y restaurantes preparados para que puedan ser utilizados por personas con discapacidades. Algunas direcciones útiles:

REPÚBLICA DE IRLANDA

National Disability Authority
Tel: +353 (0) 1 608 0400
nda.ie

IRLANDA DEL NORTE

Disability Action
Tel: +44 (0) 28 9029 7880
disabilityaction.org

ESTUDIANTES

Al presentar tu tarjeta de estudiante en vigor, en Irlanda los estudiantes pueden acceder a muchos lugares de atracción turística con significativos descuentos.

ANIMALES DE COMPAÑÍA

Los animales que entren en Irlanda deben de reunir los requisitos exigidos. Para más información:

REPÚBLICA DE IRLANDA

Embajada de Irlanda
Tel: 91 436 4093

agriculture.gov.ie/pets

IRLANDA DEL NORTE

Department of Agriculture and Rural Development
Tel: +44 (0) 28 9052 4622
dardni.gov.uk

TARJETAS DE CRÉDITO/DÉBITO

Se puede utilizar todas las tarjetas Visa, Mastercard o American Express. Los visitantes que deseen utilizar otras tarjetas deberían informarse antes de viajar, o comprobar si la tarjeta es aceptada en el establecimiento donde desean utilizarla. Consulta con tu banco las comisiones a la hora de sacar dinero con tu tarjeta en un país extranjero.

MONEDA

El Euro (€) es la moneda de curso legal en la República de Irlanda. En Irlanda del Norte, la moneda de curso legal es la Libra Esterlina (£), que se compone de 100 peniques. Hay billetes de 5€, 10€, 20€, 50€ y 100€ libras, y monedas de 1, 2, 5, 10, 20 y 50 peniques, así como de 1€ y 2€.

CORRIENTE ELÉCTRICA

El voltaje eléctrico de la isla es de 230 Kilovatios, el mismo que en Gran Bretaña. Los visitantes podrían necesitar un transformador y un adaptador de enchufes (para convertir un enchufe de 2 clavijas a uno de 3 clavijas), que pueden adquirirse en aeropuertos o tiendas de electricidad.

NÚMEROS DE EMERGENCIA REPÚBLICA DE IRLANDA

Servicios de emergencia (Policía, Incendios, Ambulancia, Rescate Marino y Costero)
Tel: 112 o 999

IRLANDA DEL NORTE

Servicios de emergencia (Policía, Incendios, Ambulancia, Rescate Marino y Costero)
Tel: 999

SEGURIDAD PERSONAL

Aunque en general el nivel de seguridad personal es alto, en caso de que seas víctima de un delito, ponte en contacto con:



REPÚBLICA DE IRLANDA

Irish Tourist Assistance Service (Lunes a viernes)

6-7 Hanover Street East, Dublín 1
Tel: +353 (0) 1 661 0562

Si estás en Irlanda – 1890 365 700; info@itas.ie
itas.ie

Store Street Garda Station (fin de semana y festivos)

Dublín 1

Tel: +353 (0) 1 666 8000

IRLANDA DEL NORTE

Podrán asistirte en la estación de policía más cercana al lugar del delito.

Tel: 101

psni.police.uk



PUBS, RESTAURANTES Y HOTELES

La edad legal para beber es de 18 años, sin embargo algunos pubs exigen que sus clientes tengan más de 21 años y piden identificación que acredite la edad. La normativa en la República de Irlanda establece que los menores de 18 años no pueden encontrarse en locales donde se sirve alcohol después de las 21:30 horas. Los pubs en la República de Irlanda abren de lunes a domingo, normalmente a partir de las 10:30 de la mañana. El horario de cierre varía dependiendo del día de la semana, pero normalmente se sitúa en las 23:30 de lunes a jueves y a partir de las 00:30 de la noche los viernes y sábados. Los domingos se abre de 12:30 a 23:00 horas. En Irlanda del Norte los pubs normalmente abren de 11:30 a 23:00 horas de lunes a sábado, y de 12:30 a 22:00 horas los domingos. Muchos pubs tienen licencias de apertura ampliada, especialmente para los



fin de semana. En la República de Irlanda y en Irlanda del Norte no está permitido fumar en lugares públicos, tales como pubs, restaurantes u hoteles. Para más información sobre pubs, contacta con:

REPÚBLICA DE IRLANDA

Vintners Federation of Ireland

vfi.ie

IRLANDA DEL NORTE

Hospitality Ulster

hospitalityulster.org

BANCOS

El horario de apertura de los bancos es generalmente de 10:00 a 16:30 de lunes a viernes. En Irlanda del Norte algunos bancos abren los sábados. Prácticamente todos los bancos tienen cajeros automáticos donde se aceptan la mayoría de tarjetas de crédito y débito.

HORARIOS

Por lo general las tiendas abren de 09:00 a 18:00 horas de lunes a sábado, y los jueves hasta las 20:00 ó 21:00 horas en las tiendas más grandes. Los domingos las tiendas abren desde las 12:00 hasta las 17:00 ó 18:00 horas.

DEVOLUCIÓN DE IVA

Los ciudadanos españoles, como cualquier otro de la UE, no tienen derecho a devoluciones de IVA u otros impuestos.

ADUANAS

Los visitantes de la UE no necesitan cumplimentar un cuestionario de aduanas en el punto de entrada. Sin embargo, existen prohibiciones o restricciones sobre ciertos productos para proteger la salud y el medio ambiente, entre ellos la carne y productos avícolas.



En la mayoría de puertos y aeropuertos, hay zona verde y roja. Utiliza la salida roja si portas artículos que excedan las cantidades permitidas para visitantes no procedentes de la UE. Utiliza la salida verde si no tienes nada que declarar.

NORMATIVAS DE ADUANAS

Los productos que ya hayan pagado impuestos y se hayan adquirido en la Unión Europea pueden introducirse en Irlanda si son para uso personal. Para más información sobre las cantidades máximas permitidas para uso personal, visita la página web revenue.ie. Se recomienda que los alimentos se traigan en pequeñas cantidades (menos de 10 kilos), y solamente para consumo personal. Los productos de origen no animal deben ir claramente etiquetados y sin abrir, y cualquier producto de origen animal, como carne o productos lácteos, debe ir envasado al vacío.

PROPINAS

En los restaurantes, cuando el servicio no está incluido, es apropiado dejar una propina de un 10-15% del importe de la factura. En los taxis se suele dejar un 10% del importe de la carrera, y a los mozos de equipaje.

PESOS Y MEDIDAS

Aunque el sistema métrico ha sido adoptado en Irlanda, no siempre es utilizado. Por ejemplo la distancia se mide tanto en millas como en kilómetros, las bebidas en los pubs se miden en pintas y la gasolina en litros, mientras que los alimentos pueden pesarse tanto en libras como en kilogramos.

TABLA DE CONVERSIÓN

Kilometros	Km O Milla	Millas
1.609	1	0.621
Kilos	Kg O Lb	Libras
0.454	1	2.205
Litros	Litros O Galones	Galone
4.546	1	0.22

TELÉFONO

Teléfonos Móviles

En Irlanda sólo funcionarán los teléfonos digitales GSM que tengan contrato "roaming". Se recomienda consultar con tu operador de telefonía móvil antes de iniciar el viaje.

Tarjetas prepagos

Puedes encontrar tarjetas prepago para tus llamadas en muchos establecimientos.

REPÚBLICA DE IRLANDA

Para llamar a la República de Irlanda desde otro país, todos los números deberán ir precedidos del prefijo +353 (no marques el primer 0).

Información telefónica: 11811 o 11850

Páginas amarillas:

goldenpages.ie

IRLANDA DEL NORTE

Para llamar a Irlanda del Norte desde el extranjero, todos los números deberán ir precedidos del prefijo +44 (no marques el primer 0).

Información telefónica: 118 500

Información telefónica internacional: 118 505

Páginas amarillas: 118 247

yell.com



ESTACIÓN DE SEÑALIZACIÓN DEL CABO MIZEN

¡El punto más al suroeste de Irlanda! www.mizenhead.ie
Una experiencia única de la Ruta Costera del Atlántico

VIAJAR A IRLANDA EN AVIÓN

Nunca hasta ahora viajar a Irlanda había sido más fácil, con un creciente número de rutas aéreas y de ferry que nos llevan hasta la isla.

AEROPUERTOS

Irlanda tiene varios grandes aeropuertos internacionales: Belfast, Cork, Dublín, Shannon, y Ireland West Knock. Hay también varios aeropuertos regionales – Belfast City, City of Derry, Donegal, Kerry y Waterford. Estos aeropuertos están bien conectados. Obtén más información en la sección "Viajar por Irlanda".



RUTAS AÉREAS

DESDE	HASTA	LÍNEA AÉREA
Alicante	Belfast	easyJet, Jet2.com
	Cork	Aer Lingus, Ryanair
	Derry-Londonderry	Ryanair
	Dublín	Aer Lingus, Ryanair
	Kerry	Ryanair
	Knock	Ryanair
Almería	Dublín	Ryanair
	Shannon	Ryanair
Barcelona	Belfast	easyJet, Vueling
	Cork	Aer Lingus
	Dublín	Aer Lingus, Ryanair, Vueling
	Shannon	Ryanair
Bilbao	Dublín	Aer Lingus
	Shannon	Ryanair
Fuerteventura	Cork	Ryanair
	Dublín	Aer Lingus, Ryanair
	Shannon	Ryanair
	Dublín	Ryanair
Gerona	Cork	Ryanair
	Dublín	Ryanair
Gran Canaria	Belfast	Jet2.com
	Dublín	Ryanair
Ibiza	Belfast	easyJet, Jet2.com
	Dublín	Aer Lingus, Ryanair
Lanzarote	Belfast	easyJet, Jet2.com
	Dublín	Aer Lingus, Ryanair
	Knock	Ryanair
	Shannon	Ryanair
Madrid	Dublín	Aer Lingus, Iberia Express, Ryanair
	Málaga	Aer Lingus, easyJet, Jet2.com
Málaga	Cork	Aer Lingus, Ryanair
	Dublín	Aer Lingus, Ryanair
	Knock	Ryanair
	Shannon	Aer Lingus, Ryanair
	Shannon	Ryanair
Menorca	Belfast	Jet2.com
Murcia	Belfast	Jet2.com
	Dublín	Aer Lingus, Ryanair
Palma de Mallorca	Belfast	Aer Lingus, easyJet, Jet2.com
	Cork	Aer Lingus, Ryanair
	Dublín	Aer Lingus, Ryanair
	Shannon	Ryanair
Reus	Belfast	Jet2.com
	Cork	Ryanair
	Dublín	Ryanair
Santander	Dublín	Ryanair
Santiago de Compostela	Dublín	Aer Lingus
Sevilla	Dublín	Ryanair
Tenerife	Belfast	Jet2.com
	Cork	Aer Lingus, Ryanair
	Dublín	Aer Lingus, Ryanair
	Knock	Ryanair
	Shannon	Ryanair
Valencia	Dublín	Ryanair

CONTACTO LÍNEAS AÉREAS

LÍNEA	TELÉFONO	PÁGINA WEB
Aer Lingus	902 502 737	aerlingus.com
easyJet	902 599 900	easyjet.com
Iberia Express	901 200 424	iberiaexpress.com
Jet2.com	902 881 269	jet2.com
Ryanair	902 051 292	ryanair.com
Vueling	902 808 005	vueling.com

Esta información está correcta a la hora de su publicación



VIAJAR A IRLANDA EN FERRY

LÍNEAS DE FERRY

Irlanda tiene 5 puertos principales – Belfast, Cork, Dublín Port, Larne y Rosslare. Desde España habrá que hacer escala en Inglaterra o bien ir en un ferry directo desde el norte de Francia. Las principales rutas de ferry hacia Irlanda son las siguientes:

RUTAS MARÍTIMAS

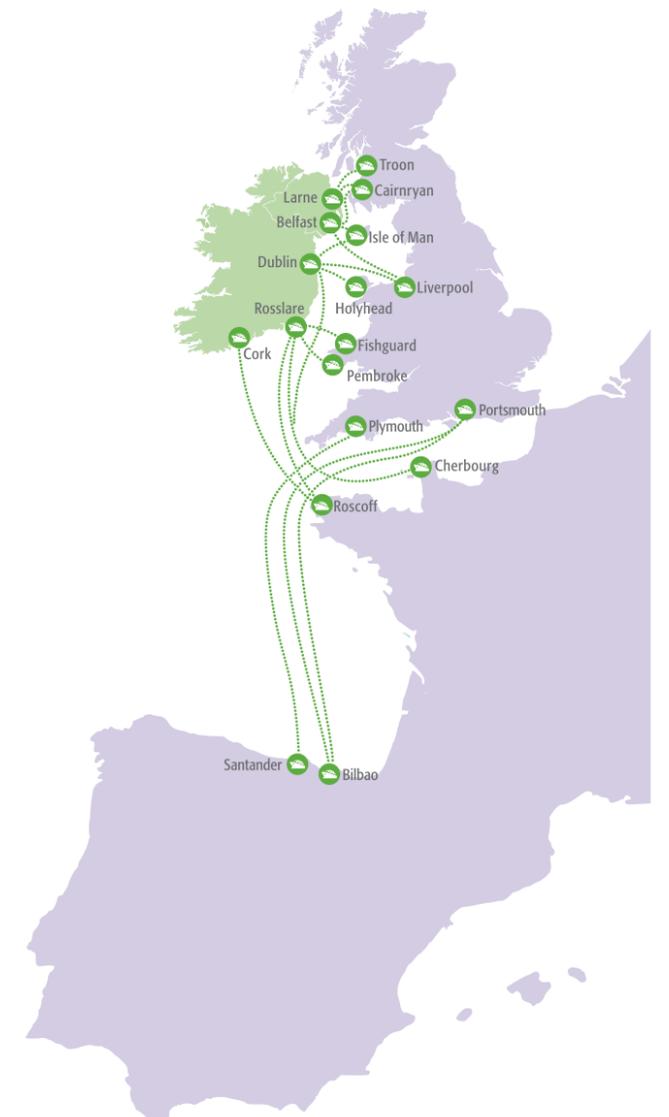
DESDE	HASTA	RUTAS MARÍTIMAS
Bilbao	Portsmouth	Brittany Ferries
Cairnryan	Belfast	Stena Line
	Larne	Stena Line
Cherbourg	Dublín	Irish Ferries
	Rosslare	Irish Ferries
Fishguard	Rosslare	Stena Line
Holyhead	Dublín	Irish Ferries
	Dublín	Stena Line
Isle of Man	Belfast	Steam Packet Company
	Dublín	Steam Packet Company
Liverpool	Dublín	P&O Irish Sea
Liverpool (Birkenhead)	Belfast	Stena Line
Pembroke	Rosslare	Irish Ferries
Roscoff	Cork	Brittany Ferries
Santander	Rosslare	Irish Ferries
	Plymouth	Brittany Ferries
Santander	Portsmouth	Brittany Ferries
	Portsmouth	Brittany Ferries
Troon (Mar-Oct)	Larne	P&O Irish Sea

CONTACTO LÍNEAS DE FERRY

LÍNEA	TELÉFONO	PÁGINA WEB
Brittany Ferries	902 108 147	brittanyferries.com
Irish Ferries	+353 (0) 818 300 400	irishferries.com
P&O Irish Sea	+353 1686 9467	poferry.com
Steam Packet Company	+44 (0) 872 299 2992	steam-packet.com
Stena Line	+44 (0) 8447 70 70 70	stenaline.co.uk

EN TREN

Es posible viajar en tren utilizando los países Euro-Rail. Contacta con **RENFE Internacional**; Tel: 902 320 320.





VIAJAR POR IRLANDA

VIAJANDO DESDE LOS AEROPUERTOS DE DUBLÍN Y BELFAST HASTA EL CENTRO DE LAS CIUDADES

Dublín

Llegando al aeropuerto de Dublín, las opciones para llegar al centro son el autobús o el taxi. Los autobuses y taxis se encuentran justo fuera de la Terminal de Llegadas. Un taxi puede costar entre 20 y 30€* dependiendo a que parte de la ciudad quieras ir. El aeropuerto de Dublín está situado en la parte norte de la ciudad, así un taxi te costará más barato si vas al norte de la ciudad que a la parte sur. El autobús "Airlink" va directo al centro de la ciudad y a las estaciones de autobuses y trenes y cuestan 6€* un viaje y 10€* ida y vuelta. Los niños pagan la mitad.

Belfast

El autobús de la Terminal Internacional del aeropuerto de Belfast, el Airport Express 300 funciona las 24 horas del día entre el aeropuerto y Belfast, la salida es cada 15 minutos a lo largo del día. El autobús sale desde la parada de autobuses justo enfrente de la salida de la Terminal. Los billetes cuestan 7,50€* un viaje y 10,50€* ida y vuelta. El taxi al centro de Belfast cuesta unas 30€* aproximadamente. El Airport Express 600 va desde el aeropuerto George Best en Belfast hasta el centro de la ciudad y sale cada veinte minutos. La tarifa al centro de la ciudad es 2,60€* un viaje y 3,80€* ida y vuelta. Un taxi puede costar aproximadamente 10€*. El tren sale desde la calle adyacente de Sydenham hacia Belfast y alrededores. *(*Los precios están sujetos a cambios)*

GASOLINA

Existe una buena red de estaciones de servicio por toda Irlanda, donde podrás repostar gasolina sin plomo y gasoil.

TRANSPORTE PÚBLICO REPÚBLICA DE IRLANDA

Ferrocarril – Irish Rail – Iarnród Éireann

Tel: +353 (0) 1 836 6222; irishrail.ie

Autobuses – Irish Bus – Bus Éireann

Tel: +353 (0) 1 836 6111; buseireann.ie

Transporte dentro de la ciudad de Dublín

Los billetes de autobús/tren/Luas se pueden obtener en kioscos de Dublín y de los alrededores.

Dublín Bus – Bus Átha Cliath

Tel: +353 (0) 1 873 4222; dublinbus.ie

Si no llevas un ticket de autobús, ten en cuenta que el servicio de los autobuses de Dublín requiere el dinero exacto del ticket para darle al conductor del autobús, y no aceptarán billetes.

DART

El servicio del DART, un tipo de tren cercanías, cubre la zona costera y urbana de Dublín desde Howth y Malahide en el norte del Condado de Dublín, pasando por Dun Laoghaire en el sur del Condado de Dublín, hasta Greystones en el Condado de Wicklow. irishrail.ie

Luas

El tranvía "Dublín Luas" conecta los barrios periféricos de Dublín con el centro de la ciudad. Es un servicio rápido y de gran capacidad, que además circula con mucha frecuencia. luas.ie

Bicicletas

El sistema de bicicletas para alquilar es otra buena opción para moverse por la ciudad. dublinbikes.ie Cork, Galway, Limerick (bikeshare.ie) y Belfast (belfastbikes.co.uk) también tendrán sus propios sistemas de bicicletas.

IRLANDA DEL NORTE

Translink

Tel: +44 (0) 28 9066 6630; translink.co.uk

Los visitantes que utilicen el transporte público en Irlanda pueden solicitar información sobre descuentos especiales. Comprueba las tarifas especiales cuando viajes en transporte público. Por ejemplo, la tarjeta iLink ofrece viajes sin límite en tren/autobús durante 1 día/1 semana o 1 mes. El Enterprise es un tren rápido, de alta calidad, que enlaza las ciudades de Dublín y Belfast. El recorrido dura aproximadamente dos horas y es una forma muy cómoda de viajar entre estas dos ciudades. Sale de la estación de Connolly en Dublín y de la estación central en Belfast. El viaje cuesta unas 40 libras esterlinas. Los niños pueden viajar a mitad de precio.

TAXIS

En Belfast, Dublín, Galway, Limerick y Cork los taxis llevan taxímetro. En otras zonas el precio debe acordarse previamente con el taxista. En Belfast y Derry–Londonderry existe un servicio de taxis compartidos que funcionan como mini-autobuses. Los taxis normalmente se sitúan en las paradas de las zonas céntricas, no circulan vacíos por las calles.

SERVICIO DE FERRIES Y BARCOS POR LAS VÍAS FLUVIALES E ISLAS

Cuando visites cualquiera de las numerosas islas que salpican la costa irlandesa, infórmate sobre el servicio de barcos y asegúrate, justo antes de viajar, de que no hay cambios debido a las inclemencias meteorológicas. Hay servicio regular de barcos entre la costa de Galway y las Islas Aran, entre la costa del norte de Antrim y la Isla de Rathlin, entre Donegal y la Isla de Aranmore, entre la costa

de Mayo y la Isla de Clare, entre la costa oeste de Cork y las Islas Sherkin y Cape Clear. Existen, también, varios ferries que te permitirán recorrer Irlanda por sus vías fluviales y te harán el viaje más interesante. El ferry por el Strangford Lough, desde Portaferry, Condado de Down; el ferry por el estuario del río Shannon, entre Tarbert, Condado de Kerry, y Kilimer, Condado de Clare; y el ferry entre Greencastle, Condado de Donegal, y Magilligan Point, Condado de Londonderry.

TARJETAS DESCUENTO PARA TURISTAS

Dublín Pass

El Dublín Pass te ofrece libre acceso a más de 33 de las mejores atracciones turísticas, transporte desde el aeropuerto a la ciudad con "Aircoach" y acceso a más de 20 ofertas especiales y descuentos en tiendas, restaurantes, lugares de ocio, recorridos guiados, y otros. Este pase puede comprarse para 1, 2, 3 o 6 días. Se ofrece un descuento adicional al comprar el pase por internet. Pase de 1 día: 39€ adultos, 21€ niños (5 a 15 años) Pase de 2 días: 61€ adultos, 35€ niños Pase de 3 días: 71€ adultos, 42€ niños Pase de 6 días: 105€ adultos, 54€ niños dublinpass.com

Leap Card

La Leap Card para visitantes ofrece 72 horas de transporte ilimitado en Airlinck, Dublín Bus, Luas, DART y servicios ferroviarios de cercanías. Sólo se puede comprar en el aeropuerto de Dublín y cuesta 19,50€ por 72 horas.

ENTRADA REDUCIDA A LUGARES DE INTERÉS

Heritage Card

La tarjeta Heritage Card (adultos 25€, jubilados 20€, niños y estudiantes 10€, y familias 60€), puede compararse al llegar a Irlanda, o en internet antes de salir de España. Con esta tarjeta recibes durante un año acceso a los lugares de interés del rico y variado patrimonio irlandés. Para más información sobre esta tarjeta, visita la página web heritageireland.ie, o ponte en contacto con: Tel: +353 (0) 1 647 6592.

LOS LUGARES MÁS IMPORTANTES DE IRLANDA Y SUS CIUDADES HISTÓRICAS

Heritage Ireland ofrece también la "Los lugares más importantes de Irlanda y sus ciudades históricas", que es al mismo tiempo una guía de viaje de 82 lugares de interés por toda la isla, y un folleto con descuentos. La oferta incluye antiguas abadías, castillos medievales, edificios históricos, museos y jardines. El folleto puede solicitarse por internet al precio de 6,99€ en: heritageisland.com

QUÉ VER Y QUÉ HACER

Hay tanto que ver y que hacer en Irlanda que te será de ayuda tener en tus manos toda la información que te sea posible. Además de visitar la página web de Turismo de Irlanda turismodeirlanda.com, también te recomendamos que te pongas en contacto con los siguientes organismos para informarte todavía más sobre la gran variedad de casas y jardines históricos, los museos, castillos, galerías de arte y paisajes que puedes visitar antes de planificar tu itinerario.

TODA LA ISLA

Casas, Castillos y Jardines de Irlanda hcgi.ie

El Patrimonio de la Isla heritageisland.com

REPÚBLICA DE IRLANDA

CNCI (Council of National Cultural Institutions)

museum.ie

Patrimonio Histórico heritageireland.ie

IRLANDA DEL NORTE

Patrimonio y Medio Ambiente doeni.gov.uk

Fundación para la Protección de los Lugares de Interés nationaltrust.co.uk/visit/northernireland

El Consejo de Museos de Irlanda del Norte nimc.co.uk

Museos Nacionales de Irlanda del Norte nmni.com

EN COCHE

La mejor forma de explorar Irlanda es en coche. Las carreteras en Irlanda van desde modernas autopistas hasta estrechas carreteras comarcales. No es del todo fácil conducir en Irlanda, pero la recompensa es grande, encontrar parajes maravillosos en cada rincón del país. Si piensas conducir en tu viaje por Irlanda, deberás contar con un permiso de conducir emitido en tu país de residencia permanente. En Irlanda se conduce por el lado izquierdo de la carretera y es obligatorio el uso del cinturón de seguridad en todo momento, tanto en la parte delantera como en la trasera del vehículo. Es obligatorio llevar encima el permiso de conducir siempre que conduzcas en la República de Irlanda. Los motoristas y sus acompañantes deben llevar casco. La normativa sobre conducción y consumo de alcohol es muy estricta, por lo que te recomendamos no beber si vas a conducir. Tanto en la República de Irlanda como en Irlanda del Norte el límite de velocidad es de 50km/h, 30 millas por hora por ciudad y de 100km/h, 60 millas por hora en carretera. En autopistas el límite es de 110km/h o 70 millas por hora, a menos que se indique lo contrario. En la República de Irlanda la mayoría de las señales de tráfico que indican la distancia y los límites de velocidad se expresan en kilómetros. Todas las señales de tráfico y los nombres de las poblaciones aparecen en los dos idiomas oficiales, gaélico e inglés. En Irlanda del Norte todas las señales de tráfico y los límites de velocidad están en millas y los nombres de las poblaciones en inglés.

ALQUILER DE VEHÍCULOS

La mayor parte de las agencias de alquiler de vehículos tienen oficinas en los aeropuertos, terminales de ferry y principales poblaciones de Irlanda. Por lo general estas agencias no alquilan vehículos a conductores menores de 21 o mayores de 70 años. Todos los conductores deberán presentar permisos de conducir en regla. Es aconsejable hacer la reserva por anticipado, especialmente si vas a viajar en temporada alta, así puedes también obtener un mejor precio. Casi todos los vehículos de alquiler tienen cambio de marchas pero puedes solicitar por anticipado, y con un coste adicional, un vehículo automático. Así mismo, si necesitas asientos de seguridad para niños deberás solicitarlos con antelación. Para evitar malentendidos, recomendamos que siempre leas previamente los términos y condiciones de tu reserva. Aunque reserves a través de un tercero (corredor, agente, operador turístico), deberás firmar un contrato de alquiler con la empresa de alquiler de coches, así que tómate algún tiempo de antemano para seleccionar entre las distintas coberturas, las exenciones y demás opciones que se ajusten a tus necesidades y asegúrate de comprender bien los gastos que conllevan.

Por motivos de seguridad, deberás informar a la agencia de alquiler del vehículo si tienes la intención de viajar entre la República de Irlanda e Irlanda del Norte.

REPÚBLICA DE IRLANDA

Car Rental Council

El organismo que representa a la industria irlandesa de alquiler de vehículos.

carrentalcouncil.ie

IRLANDA DEL NORTE

British Vehicle Rental and Leasing Association

bvrla.co.uk



ACTIVIDADES

FÚTBOL GAÉLICO Y HURLING

El fútbol gaélico y el hurling son dos deportes autóctonos bien emocionantes para el espectador, de los cuales podrás disfrutar en numerosos estadios a lo largo del país, así como en el Croke Park de Dublín, donde se encuentra la Gaelic Athletic Association (GAA). Tel: +353 (0) 1 836 3222; gaa.ie

RUGBY

Las 4 provincias irlandesas cuentan con destacados equipos de rugby, y la selección nacional, compuesta por jugadores de las 4 provincias, es una de las mejores del mundo. Para más información: Tel: +353 (0) 1 647 3800; irishrugby.ie

FÚTBOL

El fútbol es asimismo muy popular en Irlanda. Para más información contacta con:

REPÚBLICA DE IRLANDA

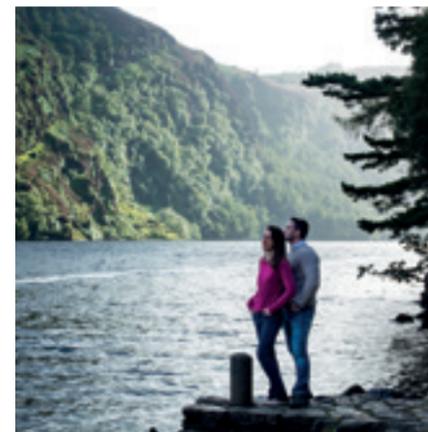
Football Association of Ireland

Tel: +353 (0) 1 899 9500; fai.ie

IRLANDA DEL NORTE

Irish Football Association

Tel: +44 (0) 28 9066 9458; irishfa.com



EQUITACIÓN Y CARRERAS DE CABALLOS

Explorar Irlanda a caballo es una maravillosa experiencia para la que encontrarás una amplia red de centros ecuestres. Algunos de ellos se especializan en vacaciones familiares, y ofrecen toda clase de actividades ecuestres. Las carreras de caballos son

una pasión en Irlanda, donde encontrarás algunos de los hipódromos y pistas de competición más emocionantes del mundo, tales como los de Punchestown y Curragh en el Condado de Kildare o el Down Royal en el Condado de Down, o las famosas carreras de Leopardstown y Fairyhouse. Hay también un amplio número de fabulosos festivales de carreras de caballos, como los de Galway y Downpatrick. Para más información y un listado de eventos ecuestres contacta:

Horse Racing Ireland

Tel: +353 (0) 45 455 455; goracing.ie

Association of Irish Riding Establishments

AIRE (asociación de establecimientos ecuestres de Irlanda) es un organismo que regula la calidad de las escuelas de equitación y centros ecuestres en Irlanda. Su web incluye una lista de miembros aprobados y sujetos a inspección, que ofrecen una amplia selección de instalaciones ecuestres para jinetes de todos los grados de habilidad y experiencia. aire.ie

PARQUES NACIONALES

Se puede obtener más información en: npws.ie

APRENDER INGLÉS

En Irlanda hay muchos centros de calidad dónde aprender inglés. Se especializan tanto en inglés general para jóvenes estudiantes, como en inglés para negocios. El nivel de la enseñanza es excelente, lo que hace de Irlanda un atractivo destino para todos aquellos interesados en profundizar en el conocimiento del inglés.

Las escuelas de la República de Irlanda están acreditadas por el Ministerio de Educación a través de Accreditation and Co-ordination of English Language Services (ACELS). ACELS controla los criterios de calidad a través de un plan de inspección y reconocimiento; en la página web acels.ie encontrarás una lista completa de escuelas acreditadas.

En Irlanda del Norte, el British Council controla la acreditación de escuelas de inglés a través de Accreditation UK. Para comprobar qué escuelas se hallan acreditadas actualmente, visita britishcouncil.org/northernireland



La isla de Irlanda ofrece una amplia gama de actividades para satisfacer a todos los gustos, tales como golf, pesca, equitación y navegación. Para más información, entra en turismodeirlanda.com



ALOJAMIENTO

Irlanda es un país que derrocha hospitalidad, y aquí encontrarás una gran selección de lugares en los que alojarte, desde los Bed & Breakfast más acogedores del mundo hasta los más lujosos hoteles de 5 estrellas. Las pensiones, los Bed & Breakfast o apartamentos se clasifican según un sistema de estrellas que va de una a cuatro o cinco estrellas. Si vas a viajar con tus mascotas, rogamos lo consultes antes con el lugar en el que te vas a alojar. Puedes elegir entre muchos tipos de hoteles o pensiones, desde elegantes casas rurales a lujosos castillos, pubs en el campo, casas solariegas de estilo georgiano, hoteles económicos y casas victorianas.

Muchos de los hoteles de cuatro y cinco estrellas incluyen las comidas, actividades lúdicas e instalaciones deportivas, incluso campos de golf. Por toda Irlanda es fácil encontrar acogedores Bed & Breakfast (alojamiento en casas familiares donde se ofrece el desayuno), aunque te encuentres en zonas bastante remotas del país. Estos lugares ofrecen un servicio personal y amigable, junto con un consistente típico desayuno irlandés. Para sentir que formas parte del paisaje, nada puede compararse a unas vacaciones en una granja. Haz tu reserva lo antes posible, pues es un tipo de alojamiento muy popular. Es una forma ideal de conocer a gente de la zona y además se ubican en parajes de gran belleza.

Las elegantes Casas de Campo irlandesas realmente ofrecen un lugar único en el que alojarse, y con frecuencia facilitan el acceso a diversas actividades, tales como pesca en agua dulce o cursos de cocina rural. Reserva con el mayor tiempo posible. Los hostales son una opción barata y cómoda, proporcionando a la vez gran independencia al viajero. El nivel de las instalaciones varía de unos lugares a otros, por lo que es aconsejable comprobarlo antes de tu llegada. Camping y caravanas: Irlanda tiene más de 200 lugares, normalmente situados cerca de maravillosos paisajes. Es una forma de disfrutar del campo de una forma económica. Por otra parte el alojamiento por tu cuenta, en casas de campo tradicionales o en modernos apartamentos es otra opción que puede llevarse a cabo tanto en pueblos como en pequeñas y grandes ciudades.

HOTELES & PENSIONES

Irelandhotels.com

Tel: +353 (0) 1 293 9170; irelandhotels.com

Northern Ireland Hotels Federation

Tel: +44 (0) 28 9077 6635; nihf.co.uk

Manor House Hotels and Irish Country Hotels

Tel: +353 (0) 1 295 8900

manorhousehotels.com; irishcountryhotels.com

Ireland's Blue Book

Tel: +353 (0) 1 676 9914; irelands-blue-book.ie

Good Food Ireland

Tel: +353 (0) 53 915 8693; goodfoodireland.ie

CASAS PARTICULARES CON HISTORIA

The Hidden Ireland Guide

Tel: +353 (0) 1 662 7166; hiddenireland.com

CASAS RURALES

B&B Ireland

Tel: +353 (0) 71 982 2222; bandireland.com

HOSTALES

An Óige – Irish Youth Hostel Association

Tel: +353 (0) 1 830 4555; anoige.ie

Independent Holiday Hostels

Tel: +353 (0) 1862 158 786; hostels-ireland.com

Independent Hostels of Ireland

Tel: +353 (0) 74 973 0130

independenthostelsireland.com

Hostelling International Northern Ireland

Tel: +44 (0) 28 9032 4733; hini.org.uk

CARAVANAS/CAMPISTAS

Para los que prefieren independencia y flexibilidad durante sus vacaciones, siempre existe la posibilidad de traer o alquilar tu propia caravana. Las siguientes compañías realizan reservas de este tipo de vehículos directamente:

REPÚBLICA DE IRLANDA

Bunk Campers, Dublín

bunkcampers.com

Happy Camper, 105 O'Connell Street, Limerick

Tel: +353 (0) 61 314 153; campervan.ie

IRLANDA DEL NORTE

Bunk Campers, Belfast

Tel: +44 (0) 289 081 3057; bunkcampers.com

CASAS Y APARTAMENTOS DE ALQUILER

Irish Self-Catering Federation

letsgetselfcatering.com

The Northern Ireland Self-Catering

Holiday Association

authenticnorthernireland.com

Visita turismodeirlanda.com para encontrar una lista completa de alojamientos registrados en la isla de Irlanda, incluyendo hoteles, B&B, hotelitos familiares, hostales, alquiler de casas y apartamentos, camping y caravanas.

OFICINAS DE TURISMO REGIONALES

REPÚBLICA DE IRLANDA

Aran Tourist Office

Tel: +353 (0) 99 61263

Cork Tourist Office

Tel: +353 (0) 21 425 5100

Dingle Tourist Office

Tel: +353 (0) 66 915 1188

Donegal Tourist Office

Tel: +353 (0) 74 972 1148

Dublin Airport Tourist Office (Terminal 1)

Tel: +353 1850 230 330

Dublin Airport Tourist Office (Terminal 2)

Tel: +353 1850 230 330

Dublin O'Connell Street Tourist Office

Tel: +353 1850 230 330

Dublin Suffolk Street Tourist Office

Tel: +353 1850 230 330

Ennis Tourist Office

Tel: +353 (0) 65 682 8366

Galway Tourist Office

Tel: +353 (0) 91 537 700

Kilkenny Tourist Office

Tel: +353 (0) 56 775 1500

Killarney Tourist Office

Tel: +353 (0) 64 663 1633

Kinsale Tourist Office

Tel: +353 (0) 21 477 2234

Letterkenny Tourist Office

Tel: +353 (0) 74 912 1160

Limerick Tourist Office

Tel: +353 (0) 61 317 522

Mullingar Tourist Office

Tel: +353 (0) 44 934 8650

Sligo Tourist Office

Tel: +353 (0) 71 916 1201

Tralee Tourist Office

Tel: +353 (0) 66 712 1288

Waterford Tourist Office

Tel: +353 (0) 51 875 823

Westport Tourist Office

Tel: +353 (0) 98 25711

Wexford Tourist Office

Tel: +353 (0) 53 912 3111

Wicklow Tourist Office

Tel: +353 (0) 404 69117

NORTHERN IRELAND

Visit Belfast

Tel: +44 (0) 28 9024 6609

visit-belfast.com

Visit Derry

Tel: +44 (0) 28 7126 7284

visitderry.com

Fermanagh Lakelands Tourism

Tel: +44 (0) 28 6632 3110

fermanaghlakelands.com



TOUR OPERADORES

COMPañIA	TELÉFONO	PÁGINA WEB	Alquiler de Casas	Autocaravanas y Camping	Críclismo	Circuitos	Cruceiros fluviales	Deportes acuáticos	Equitación	Fines de semana	FLY & drive	Golf	Individuales	Irlanda a su aire	Opera/Música/Literatura	Otros	Peregrinación	Pesca	Senderismo	
AGENCIAS DE VIAJE ESPECIALIZADAS EN IRLANDA																				
Ancora Viajes y Congresos	981120313	viajesancora.com																		
Años Luz	901250260	aluz.com																		
Arawak Viajes	914742524	arawakviajes.com																		
Avial Viajes	914478000	avial.es																		
B the travel brand	902200400	bthetravelbrand.com																		
Bidtravel	985195455	bidtravel.es																		
Bohemia Viajes	915046555	viajesbohemia.com																		
Celtic Travel	942705112	celtictravelservices.com																		
Crucemar	902102784	crucemar.com																		
Denatravel	932521270	denatravel.com																		
De Viaje	915779899	deviaje.com																		
Exode Viatges	934561885	exode.es																		
Iltrida	973260555	iltridaonline.com																		
Itsaslur	948150361	itsaslur.com																		
Nao Viatges	931436502	naoviatges.com																		
Ocean Tours	932764040	oceanstours.es																		
Palatino Tours	915400648	palatinotours.com																		
Viajes Andromeda	932091900	viajesandromeda.es																		
Viajes Sireica	902440025	sireica.com																		
Viatges Alemany	938833330	valemany.com																		
XL Viatges a Mida	932540080	xlviatges.com																		

MAYORISTAS CON PROGRAMA A IRLANDA (CONTACTA CON TU AGENCIA DE VIAJES)

Akali	914484158	viajesakali.com																		
Alisgolf	936366323	alisgolf.com																		
Aviotel	933011784	aviotel.com																		
Baraka	933435200	baraka.cat																		
Catai	914091125	catai.es																		
Club Marco Polo	944790641	clubmarcopolo.es																		
Esencial Tours	911107474	snve.es																		
Europamundo	917589200	europamundo.com																		
Eurovacances	938611228	viatgeseurovacances.net																		
Explora Escocia	0044 7927 188477	exploraescocia.com																		
Furitavel	965567583	furitavel.com																		
Interhome	902302306	interhome.es																		

TOUR OPERADORES

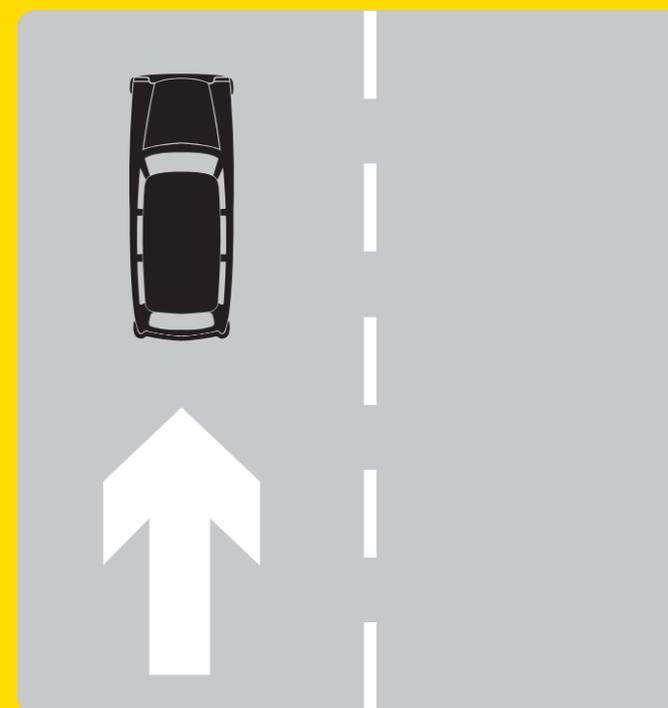
COMPañIA	TELÉFONO	PÁGINA WEB	Alquiler de Casas	Autocaravanas y Camping	Ciclismo	Circuitos	Cruceros fluviales	Deportes acuáticos	Equitación	Fines de semana	Fly & drive	Golf	Individuales	Irlanda a su aire	Ópera/Música/Literatura	Otros	Peregrinación	Pesca	Senderismo
Keytel	902215250	keytelhotels.es																	
Kulturalia	913773315	kulturalia.es																	
Mapatours	915594892	mapatours.com																	
Nuevas Rutas	913605873	nuevasrutas.com																	
Oceanus Travel	915434801	oceanustravel.com																	
Over	932449460	over.es																	
Panavision Tours	915860802	panavision-tours.es																	
Politours	902877778	politours.com																	
Proyecto Europa	912777773	proyectoeuropa.es																	
Sendas de Europa	915178697	sendaseuropa.com																	
Special Tours	917581408	specialtours.com																	
Splendid Travel	932893892	splendidtravel.es																	
Tourist Forum	902021210	touristforum.net																	
Transrutas	902233332	transrutas.com																	
Travelplan	822020425	travelplan.es																	
TUI Spain	913003359	tui.com/spain																	
Viajes El Corte Inglés	902304020	viajeselcorteingles.es																	
Villas Vacaciones	918595849	villasyvacaciones.com																	

AGENCIAS DE VIAJES ONLINE

Atrapalo	902200808	atrapalo.com																	
Destinia	902303555	destinia.com																	
eDreams	902887107	edreams.es																	
Expedia	912757401	expedia.es																	
lastminute.com	936002900	lastminute.es																	
Logitravel	902366847	logitravel.com																	
Muchoviaje	902123383	muchoviaje.com																	
RACC	902151080	viajes.racc.es																	
Rumbo	902903101	rumbo.es																	
Viajar.com	902501460	viajar.com																	

Para obtener una lista completa de tour operadores, visita turismodeirlanda.com

ATTENTION / ATENCIÓN



Drive on left Conduire à gauche Conduce por la izquierda

YouTube f twitter rsa.ie



RSA

Údairí Uim. 0148814800 An Bhaile Átha Cliath
Road Safety Authority





MÁS DE 100 RESTAURANTES EN TODO EL PAÍS
CON LA NUEVA HAMBURGUESA FRESCA DE 140 G - 100% VACUNO IRLANDESE - NUNCA CONGELADO - COCINADO EN EL MOMENTO

TAMBIÉN DISPONIBLE EN EL RESTAURANTE



MEJORES INGREDIENTES. MEJOR PIZZA.

VOTADO EN EL TOP 10 ¡RESTAURANTES DE COMIDA RÁPIDA QUE MERECE LA PENALIZACIÓN POR PROBAR EN EL MUNDO!

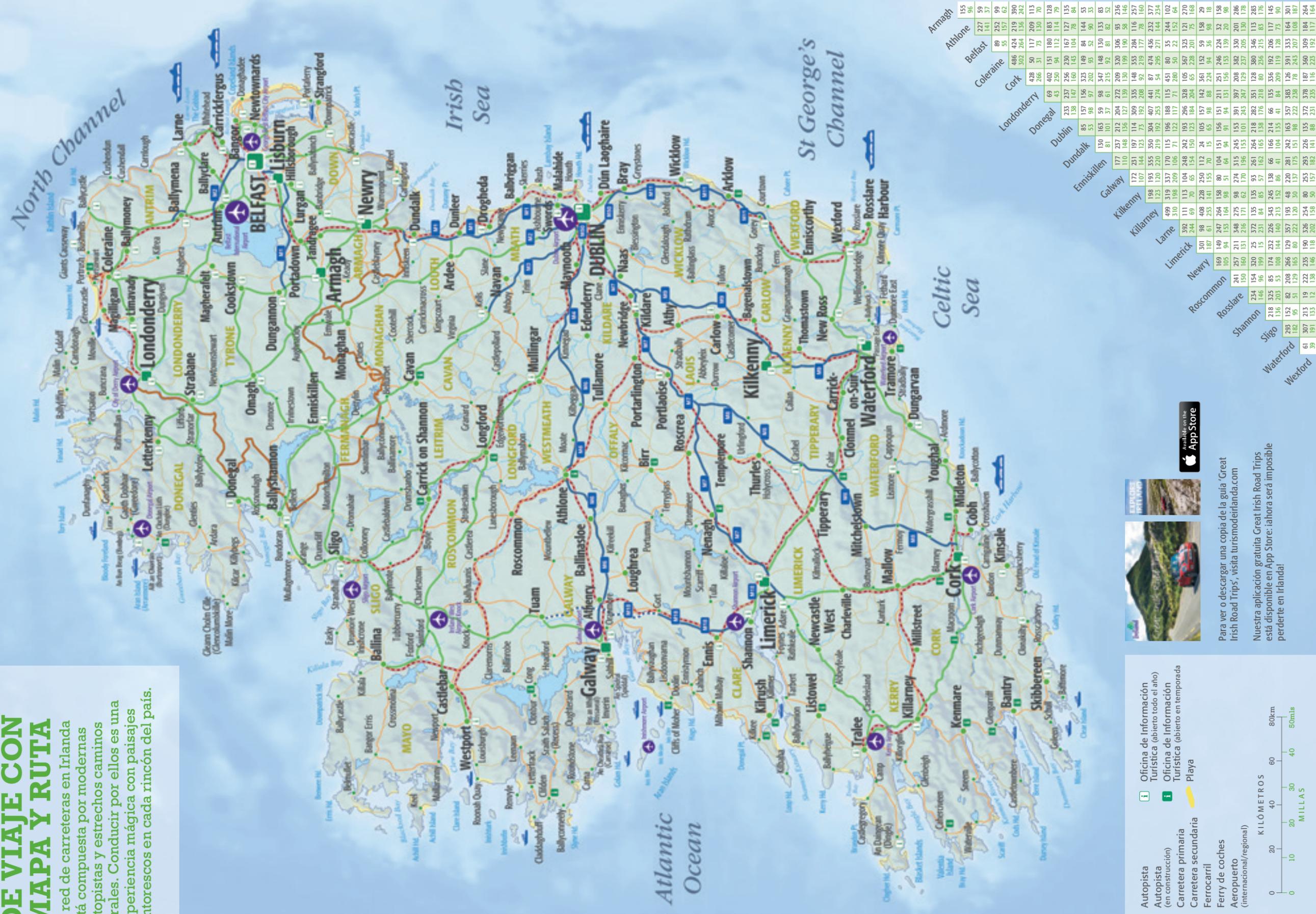
FOX NEWS

supermacs.ie

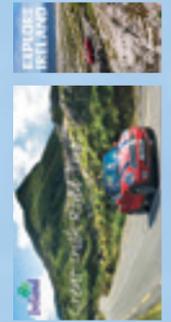


PLANIFICADOR DE VIAJE CON MAPA Y RUTA

La red de carreteras en Irlanda está compuesta por modernas autopistas y estrechos caminos rurales. Conducir por ellos es una experiencia mágica con paisajes pintorescos en cada rincón del país.



- Oficina de Información Turística (abierto todo el año)
- Oficina de Información Turística (abierto en temporada)
- Playa
- Autopista
- Autopista (en construcción)
- Carretera primaria
- Carretera secundaria
- Ferrocarril
- Ferry de coches
- Aeropuerto (internacional/regional)



Para ver o descargar una copia de la guía 'Great Irish Road Trips', visita turismodeirlanda.com

Nuestra aplicación gratuita Great Irish Road Trips está disponible en App Store: ¡ahora será imposible perderse en Irlanda!

Armagh	165
Athlone	96
Belfast	227
Coleraine	141
Cork	89
Londonderry	252
Donegal	99
Dublin	486
Dundalk	424
Emiskillen	219
Galway	390
Kilkenny	502
Killarney	264
Larne	156
Limerick	242
Roscommon	428
Rosslare	50
Shannon	117
Sligo	209
Waterford	113
Wexford	70
85	157
88	156
89	157
90	157
91	157
92	157
93	157
94	157
95	157
96	157
97	157
98	157
99	157
100	157
101	157
102	157
103	157
104	157
105	157
106	157
107	157
108	157
109	157
110	157
111	157
112	157
113	157
114	157
115	157
116	157
117	157
118	157
119	157
120	157
121	157
122	157
123	157
124	157
125	157
126	157
127	157
128	157
129	157
130	157
131	157
132	157
133	157
134	157
135	157
136	157
137	157
138	157
139	157
140	157
141	157
142	157
143	157
144	157
145	157
146	157
147	157
148	157
149	157
150	157
151	157
152	157
153	157
154	157
155	157
156	157
157	157
158	157
159	157
160	157
161	157
162	157
163	157
164	157
165	157
166	157
167	157
168	157
169	157
170	157
171	157
172	157
173	157
174	157
175	157
176	157
177	157
178	157
179	157
180	157
181	157
182	157
183	157
184	157
185	157
186	157
187	157
188	157
189	157
190	157
191	157
192	157
193	157
194	157
195	157
196	157
197	157
198	157
199	157
200	157

A pesar de que este mapa se ha elaborado con el máximo cuidado para garantizar su precisión, Tourism Ireland no puede aceptar responsabilidad por errores u omisiones. Debido a la pequeña escala de este mapa, no es posible mostrar todos los centros vacacionales de la zona. La información en este mapa es correcta en el momento de su impresión. © 2016 Tourism Ireland. Mapa creado por Michael Schmeing. www.maps.artidocan.com | Datos cartográficos © OpenStreetMap contributors, CC BY SA

UNA EXPERIENCIA EN BELFAST
QUE NO TE PUEDES PERDER



TITANIC BELFAST®

VIVE DE CERCA UNA DE LAS HISTORIAS MÁS FASCINANTES DEL MUNDO
EN LA CIUDAD DONDE EMPEZÓ TODO: BELFAST, IRLANDA DEL NORTE

Recorre la historia del Titanic, desde su concepción en
Belfast hasta las consecuencias de su histórico viaje
inaugural hace más de cien años.

Reserva tus entradas en

titanicbelfast.com  



northernireland
Explore More



TITANIC
BELFAST®